

海洋國家公園管理處 104 年度補(捐)助研究生進行專題研究計畫

東沙島文史建構與信仰特質

－以東沙大王廟為主體

Construction of History and Characteristic of Faith in
Dongsha Island – Taking Da-wang Temple as the Subject



中華民國 104 年 12 月

(本報告內容及建議，不代表本機關意見)

東沙島文史建構與信仰特質

—以東沙大王廟為主體

Construction of History and Characteristic of Faith in
Dongsha Island – Taking Da-wang Temple as the Subject



研究人員：陳柏鈞

學 校：國立高雄師範大學地理學系

指導老師：洪富峰、何立德

海洋國家公園管理處成果報告

中華民國 104 年 12 月

(本報告內容及建議，不代表本機關意見)

目次

圖次.....	3
表次.....	4
中文摘要	5
英文摘要	7
第一章 緒論.....	8
第二章 廟宇歷史的文獻與資料探討	11
第三章 採樣與檢測結果	34
第四章 東沙島廟宇信仰特質.....	51
第五章 結論與建議.....	62
參考書目	64
附錄一 神像鬚鬚樣本試驗報告.....	67
附錄二 神像底座樣本試驗報告.....	72
附錄三 獨木舟樣本試驗報告.....	76

圖次

圖 1 樑柱正面.....	20
圖 2 樑柱背面.....	20
圖 3 西澤島之圖	20
圖 4 東沙島上埋沒於叢蕪之古廟（民國 13 年攝）.....	23
圖 5 東沙大王廟誌.....	26
圖 6 民國 45 年繪之東沙島兵要地理調查要圖	27
圖 7 廟旁水泥柱	28
圖 8 廟內神桌底部.....	28
圖 9 大王廟內的媽祖神像證明書.....	31
圖 10 神像正面與側面.....	35
圖 11 神像背面.....	35
圖 12 鬚鬚採集過程.....	36
圖 13 鬚鬚樣本	36
圖 14 底座木頭採集過程.....	37
圖 15 底座木屑樣本.....	37
圖 16 整體船身	37
圖 17 船身後端的腐蝕部分.....	38
圖 18 船身外觀上的網狀結構物.....	38
圖 19 獨木舟採樣過程	39
圖 20 獨木舟的木條樣本.....	39
圖 21 神像底座木屑樣本的碳 14 定年圖譜	41
圖 22 獨木舟木芯樣本的碳 14 定年圖譜.....	42
圖 23 獨木舟木芯樣本的碳 14 定年圖譜（OxCal 校正）	43
圖 24 放置在東沙公園的獨木舟.....	47
圖 25 神像與獨木舟由來推論之概念圖.....	48

圖 26 東沙大王廟內部配置.....	52
圖 27 東沙大王廟外部配置	52
圖 28 大王生祭典團拜	55
圖 29 端午節祭典團拜	55
圖 30 大王廟鐘樓	56
圖 31 大王廟鼓樓	56
圖 32 東沙大王廟參拜位置圖	57
圖 33 觀音顯靈	58
圖 34 軍機祈福儀式	60
圖 35 東沙大王廟祈福小卡	61

表次

表 1 神像與獨木舟年代的組合矩陣	48
表 2 東沙大王廟參拜順序與祭祀對象	57



摘要

本文以研究者本身曾在東沙島服役的經驗出發，發覺廟誌與文獻的矛盾及知識斷裂，透過文獻整理與探討來建構東沙島的廟宇歷史，並針對東沙大王廟起源傳說的物證－神像與獨木舟，進行考究，接著由研究者曾接觸大王廟的經驗及訪談資料，嘗試論述東沙大王廟的信仰特質。

廟宇的興衰與東沙島歷史的發展變遷息息相關，過去幾次的重大變革使島上原有的廟宇付之一炬，島上曾有的廟宇，從名稱未統一的大王廟或天后廟，到官方建造的天后廟與漁民籌建的洪聖廟，最後則是現今的東沙大王廟；而現今的東沙大王廟承襲了「大王」的命名，其轉折與東沙島多次受到毀壞及重建有關，此外，透過本研究的討論，希望能夠作為統合多種版本廟宇歷史的開端。

透過碳 14 定年進行神像和獨木舟的檢測，神像的年代區間為西元 1530 年至西元 1550 年，及西元 1635 年至西元 1650 年；獨木舟的年代區間為西元 1665 年至西元 1685 年、西元 1735 年至西元 1785 年、西元 1795 年至西元 1805 年，以及西元 1930 年至西元 1945 年。在 6 種排列組合的年代中，最一致性的解讀是：神像和獨木舟為供奉者因遭遇災難，而將神像與船送出海。然而，其他組合仍有其可能性，不應忽略。

由軍隊管理的東沙大王廟，其功能既是島上人員的精神依託，也是高階官員視導的評量重點，而軍方對廟宇的重視，從信仰特質來看，大王廟的神聖感不僅被象徵神聖的符碼所營造，軍方對於這種神聖感的需求，也使得象徵神聖的符碼日益增多。

本文建議在相關著作中，能將東沙島的廟宇歷史做能詳細的描寫，並統合其他版本的文獻，釐清過往廟宇更迭的脈絡。有關神像與獨木舟的考究，建議往後研究可再採取其他部位的樣本進行檢測，以排除更多

種可能性，提高考究的精確度。最後則是建議申請將神像與獨木舟列為古蹟，一方面彰顯其歷史價值，另一方面則是妥善保存古物的存續。

關鍵詞：大王廟、洪聖大王、碳 14 定年、再現的空間、神聖向度



Abstract

Because of the contradiction between the temple record and documents, we try to construct history of Da-wang temple in Dongsha. Furthermore, focusing on a joss and a boat, the evidences to the folklore about the origination of Da-wang temple, and investigating the age. Finally, this research try to discuss the characteristic of faith in Da-wang temple.

There were at least two violent and large destruction in the past, and some temples got destroyed during these periods. The temples which had existed before, from the original Da-wang (or Tian-hou) temple to official Tian-hou temple, civil Hong-sheng temple and present Da-wang temple. The present name, Da-wang, is related to the transition of the history of destruction and reconstruction.

Measuring the age of samples with radiocarbon dating analysis, and we discover the age of the joss, the earliest age is A. D. 1530, and the latest age is A. D. 1650. The age of the boat, the earliest age is A. D. 1665, and the latest age is A. D. 1805. After carrying these data out the permutation and combination, we get the identical interpretation. Why the joss and the boat came to Dongsha island is because the people who worshiped the joss became refugees. So they took the joss into the boat, and let the boat going to the sea.

Da-wang temple is administered by the military. The function of Da-wang temple is not only spiritual supports but also the key point of appraisal. About the characteristic of faith in Da-wang temple, the sacred sense of the temple is not only constructed by symbols of sacredness. And the military's requirement of the sacred sense will increase the symbols of sacredness.

第一章 緒論

一、研究緣起

我曾於 101 年 11 月至 102 年 7 月在東沙島服役，並在服役期間有機會擔任東沙大王廟管理小組的庶務委員，即東沙大王廟義務役的廟公，在工作事務上除了維持廟宇的每日運作，主要負責協助各種祭祀活動的辦理。後來因應海巡署出版東沙專書的需求，整理東沙大王廟的各項資料，在過程中，發覺廟誌的記載過於神化，且內容敘述與過去的文獻資料有所矛盾，因而引起研究的動機。

由於東沙島周遭險峻的環礁地形，以及夏季颱風頻仍的氣候型態，再加上島上生活的不便，自古以來，東沙島上甚少有人定居生活，漁民僅是季節性往返東沙島，而在政府開始介入管理之後，官員或軍隊的派駐都屬短期性的，階段任務完成後即進行輪調，種種因素使得東沙島上缺乏連貫的口述歷史傳承，而在文史方面的相關文獻上，除了西澤吉次事件之外，其他多僅是粗略提及，缺乏以東沙島為核心的歷史文獻。

近幾十年以來，東沙島逐漸成為學術研究拓荒的標的，焦點主要在於東沙環礁的自然環境，研究成果豐富，在 2007 年更以特有的自然條件成立東沙環礁國家公園。有關東沙島人文面向的研究，近年來雖有陳仲玉、湯熙勇、劉益昌等學者完成豐富的調查報告，但總體上仍有許多可開拓的領域，以東沙大王廟為例，有關廟宇的文獻資料顯得零碎，且當中許多說法不一的版本。

東沙島的自然價值聞名國際，但人文的發展就相對無特色嗎？其實不然，在人口特色上，不管是過去在島上活動的漁民或駐軍後的官兵，人口的組成呈現了片段化與高度流動性；自二次大戰日本佔領以來，軍人即佔島上人口的多數，國民政府接收之後，也持續由軍隊駐防，漁民的活動逐漸退出，東沙島變成了軍隊生活的空間；從過去到現在，東沙

島上主要的過客從漁民變成了軍人，廟宇也經歷許多興衰變遷，現今的東沙大王廟為少見由軍方管理的廟宇，除了是島上生活的一部份，其更成為許多官兵的精神依託。

二、研究目的

廟宇為觀察一地人文特色的重要指標，但在東沙島的相關文獻記載中，廟宇的描寫總是居於配角，也導致資料的紊亂與零碎，本研究即以東沙大王廟為主體，除了釐清廟宇發展及變遷的歷史之外，也針對現今東沙大王廟起源傳說的物證－神像和獨木舟，進行定年分析與考究；此外，也從我自己曾在島上服役 8 個月的經驗，結合訪談資料來探討軍隊管理之下，所呈現出來的信仰特質；綜上所述，擬定研究目的如下：

1. 釐清東沙島的廟宇歷史。
2. 分析東沙大王廟神像與獨木舟的由來。
3. 探討東沙大王廟的信仰特質。

三、研究方法

（一）放射性碳定年法

1. 放射性碳定年的概念

碳 14 因其不穩定性和放射性，被稱為放射性碳。它是元素碳自然產生的一種同位素。動植物在其一生中都從二氧化碳中吸收碳 14，當它們死亡後，就停止與生物圈的碳交換，不再受到生物圈的影響，其碳 14 含量開始減少，減少的速度由放射性衰變決定，美國物理化學家 Willard Libby 將半衰期訂為 5568 年 $\pm$ 30 年。

放射性碳定年本質上是一種用來測量剩餘放射能的方法，通過了解樣品中殘留的碳 14 含量，就可以知道有機物死亡的年齡，但必須指出的是，放射性碳定年結果表明的是有機物死亡的時間，而不是源自該有機物的材料的使用時間。（Beta Analytic, 2015）

2. 加速器質譜 (AMS; Accelerator Mass Spectrometry)

加速器質譜為一種檢測給定樣品中碳 14 的方法，被認為是衡量樣品的放射性碳含量更為有效的方法，過程主要包括加速離子及質譜分析兩部份，在此方法中，直接測量碳 14 與碳 12 和碳 13 的相對含量及比例。

AMS 放射性碳測年對比傳統的輻射測試定年法，最大的優點就是樣品量小，對於某些樣品僅需少至 20 毫克多至 500 毫克，此外，加速器質譜儀在分析樣品中碳 14 含量的速度更快，只需要一到幾個小時的運行時間。在檢測品質上，AMS 測量相比於傳統的輻射測試定年方法能夠獲得更高的精確度。(Beta Analytic, 2015)

3. 樹木年輪校正

校正是儀器和測量單位建立關係的過程，進行校正的目的是為了確保收集的數據準確可靠，以消除對所收集數據的懷疑。

樹木年輪測定是基於樹木成長時樹木的年輪也在增加這一現象，通過分析和比較樹木和年老的木頭的年輪樣式測定過去的環境中的事件和變化，可以判斷各樹木年輪形成的準確歷年。

樹木年輪測定結果在放射性碳定年的初期起到了重要作用，樹木年輪提供了檢查碳 14 定年方法的準確性所需要的年齡已知材料。原則上，通過比較某含碳樣本的放射性碳含量和一個已知歷年的年輪的放射性碳含量，就可以很容易確定樣品的年齡。(Beta Analytic, 2015)

(二) 訪談法

在信仰特質的部分，本研究以半結構式訪談的方式，訪問現在及過去曾在島上的官兵及人員，其接觸大王廟信仰的經驗，此外，也以團體訪談的方式訪問負責大王廟廟務的官兵，瞭解目前的信仰狀態，以及長官對大王廟信仰的態度。

有關廟宇神像和獨木舟的考究，則訪談相關專家，討論神像塑造的流程、方法，以及船舶的形式等。

第二章 廟宇歷史的文獻與資料探討

一、嘉慶 18 年（1813 年）：英人首見中國式廟宇

事件：

James Horsburgh 於 1827 年所著的《*India Directory, Or Directions for Sailing to and from the East Indies, China, New Holland, Cape of Good Hope, Brazil and the Interjacent Ports.*》提及英國公司海上考察員－Ross 船長，於 1813 年 8 月 28 日航行至東沙島，島的西側有一深灣或港口，能提供年初來此捕魚的中國漁民庇護，而在島上則有一座顯然由舢舨船的數塊船骸所搭建的中國廟宇。

原文：

「Capt. Ross, in the Discovery, with the Investigator in company, visited this shoal, August 28th, 1813...On landing, there was found to be a deep inlet or harbour for boats on the West side of the island, which must afford shelter to Chinese fishermen, who come here to fish in the early part of the year; and upon the island, was erected a Chinese Temple, by pieces of wreck, apparently that of a junk.」(Horsburgh, 1827: 296)

討論：

Ross 船長於 1813 年所做的紀錄為目前可找到最早有關東沙島廟宇的文獻，廟宇的搭建代表漁民並非臨時居住於此，而是如 Ross 所述為年初或冬季規律地前往東沙捕魚，漁民主要來自廣東省沿海的潮州、汕頭、惠州，地理位置在東沙島的西北方，因此至東沙島進行漁業活動的時間應與季風氣候相關。

此外，對寺廟描述雖僅提到是由舢舨船的殘骸搭建，但從 Ross 船長一行人可辨識建材為船骸，代表木造廟宇的搭建應屬粗糙，可能為漁民撿拾失事船隻殘骸而建成。

東沙島附近常面臨颱風過境，再加上環礁海域使得船難頻仍，因此雖然漁民並非定居島上生活，卻依然在此建廟祈求航海安全¹。

二、咸豐 8 年（1858 年）：英人對漁民祭祀行為的描述與解讀

事件：

William Blakeney 於 1858 年 4 月下旬隨英國軍艦至東沙島勘查時，描寫島上唯一顯著的是一間破爛的木造廟宇，中國舢舨船夫的聖地，一群船隊在潟湖東北方大約離岸 10 英哩處下錨。「在一些出版的資訊中提及，這些人被視為『漁民在年初的時候來這裡捕魚』。除非海上的中國人，從這天起有很大的改變，對這個說法，我們的船員兄弟們持半信半疑地態度。」(湯熙勇，2008a：60)

「一個星期天，為了不定期貨船，我們從鴿子艦登陸島上，我們遇見一些「漁民」來給神像獻祭。這些祭品是什麼？只是些仿黃金和白銀鑄的精細的紙幣，很巧妙地著色，而正面和反面壓印完好地重現，甚至能瞞過香港銀行之中國錢幣鑑定人的眼睛。……這些漁民在這座孤島上建立『golden image』之前，被妥善安排，充滿偽造的銀幣，混合自海灘上撿起的那些無用的船隻殘骸的零星雜物，當作神像被懇求賜予的樣品；而且我們是證人，當這些參拜者離開時，有些祭品被扣留，想像他們的神像睡著。」(湯熙勇，2008a：60-61)

原文：

「The only prominent object on the island was a ramshackle wooden Joss-house, a shrine for Chinese junk-men, a fleet of their junks being then at anchor some ten miles distant, inside the north-east point of the lagoon. These fellows are referred to in print as "fishermen who came to fish in the early part

¹ 這樣的模式也出現在附近的其它島嶼，如一位英國籍的船長 Funter，其在 1808 出海途經龍穴島 (Lankeet Island) (位於珠江出海口) 時，亦發現島上有一座廟宇及一口淡水井，但沒有任何居民；這顯示了這一類南海島嶼的特性，雖然島上無定居之住民，但因生活補給或海上庇護之需求，仍定期有漁民前往島嶼生活。(Horsburgh, 1827: 328)

of the year." Accept that statement, my brother seamen, with a considerable grain of salt, unless the Chinaman afloat has very much altered since my day.」
(Blakeney, 1902: 68-69)

「One Sunday we landed from the Dove for an afternoon tramp, taking care not to be long out of sight of her ; we met some "fishermen" coming to offer oblations to Joss. What were these offerings? Nothing but clever imitations, in paper, of gold and silver " pillar " dollars, so cunningly coloured, and the impressions — obverse and reverse — so well re-produced, as even to have deceived the eye of a Chinese shroff in a bank at Hong Kong.」
(Blakeney, 1902: 69)

「Before the " golden image " which these rovers had set up on this lonely island, there stood, arranged in order, rows of plates filled with sham coins, intermingled with unserviceable odds and ends of wreckage picked up from the beach, as samples of what Joss was besought to grant ; and we were witnesses that some even of these bogus offerings were withheld as the worshippers backed out of his presence, imagining their Joss was asleep.」 (Blakeney, 1902: 69-70)

討論：

在 1858 年的記載中，同樣提到島上有廟宇的事實，且其木造外觀破爛且搖晃不穩；但 Blakeney 描寫的重點在於中國漁民的祭祀行為及他的解讀，Blakeney 並不認為這些來廟宇祭拜的中國人是單純的漁民，而是從祭祀行為的解讀影射這些中國人為海盜。

Blakeney 所遇到的中國漁民是否具有海盜的行為，不得而知，但確實在 19 世紀有英國公使向中國外交部抗議漁民攻擊英國船隻之事件。

至於 Blakeney 對祭祀行為的解讀應是對中國民間信仰的不解，像是 Blakeney 認為漁民拿偽造的紙幣、銀幣或船骸雜物，是作為「樣品」來

展示給供奉的神看，並懇求賜予真實的物品（影射為向神祈求周圍發生船難，讓漁民得以獲得意外之財）；然而在民間信仰中，這些假的紙錢其實是作為「供品」，來向神明表示敬意，並祈求平安等願望；而同樣作為供品的「船隻殘骸」及「無用的雜物」可能與其信仰特色相關。

此外，有趣的是 Blakeney 提到有些祭品在祭拜者離開的時候，也一併被帶走，彷彿神像睡著沒看到一樣；在我們所知的民間信仰中，金紙一類的供品會在祭拜後焚化掉，才能給予神明，但在紀錄中並未提到有關焚化，一個合理的解釋是祭拜者將祭品拿到其他地方焚化，然而一般的祭祀活動都是直接在廟旁焚化祭品，如果是王船習俗，則是將祭品放到船上出海焚燒或送走。無論如何，在 Blakeney 對廟宇祭祀活動的記載裡，船應具有某種特別的意義。

三、同治 5 年（1866 年）：英人對廟宇與祭品的描述與解讀

事件：

英國籍學者 Cuthbert Collingwood 接續 Blakeney 在 1858 年的海外勘察，將 1866 年搭乘皇家船艦航至東沙所做的紀實發表於〈*The Natural History of Pratas Island in the China Sea*〉，其中提及「潟湖的前端矗立了一間中國廟宇，因風或天氣的影響呈現相當破爛的狀態，屋頂幾乎掀開了，木牆鬆動不穩，雨水及天氣的影響也在屋中物品和家具上造成了清晰的痕跡。」(劉益昌，2007：附-19)

「在這間簡陋的房子中，有 3、40 個各種尺寸的佛像或木製人像，他們曾經上了華麗的色彩及鍍金，但現在則已褪色且被風雨剝蝕殆盡。它們被對稱地擺放在一種祭壇上，在它們的前頭是成捆的香、金紙、捲起的紙幣、怪石、鑼、手鼓等，建築的外部則刻著奇特的木雕，擺放了列進的梯子以及中國用來驅邪的隨身工具。」(劉益昌，2007：附-19-20)

「在佛像的祭品中，有許多大型的模型船，有著三層甲板，以紙製

成，延展在木製的框架上，現在有很多已經被毀損，但這也清楚顯示這座廟的常客有某種海盜的傾向，他們會祈求佛祖拋擲一些異邦的船至岸上供他們劫掠。」(劉益昌，2007：附-20)

原文：

「At the head of the shallow inlet or lagoon stood a joss-house, or Chinese temple, in a rather dilapidated condition from the effects of wind and weather, the roof nearly torn off, and the plank walls very shaky, so that the rain and weather had left their visible traces also upon the contents and furniture.」(Collingwood, 1868: 26)

「In this rough building were 30 or 40 josses, or wooden idols, of various sizes, once resplendent in paint and gilding, but now faded and weather-worn. They were arranged symmetrically upon a sort of altar, and upon the tables before them were bundles of joss-sticks, packets of joss-papers, rouleaux of paper dollars, lucky stones, gongs, tom-toms, while around the building were grotesque wood carvings, procession staves, and all the paraphernalia of the Chinese devil-propitiators.」(Collingwood, 1868: 26-27)

「Among other offerings to Joss, were a number of large model-ships, representing three-deckers, and made of paper stretched upon frames of wood, now much tore and dilapidated, but which showed plainly the piratical tendencies of the frequenters of the temple, and their desire that Joss should cast some barbarian ship upon the shore for them to plunder.」(Collingwood, 1868: 27)

討論：

Collingwood 對東沙的調查所記錄的廟宇外觀，同樣為破爛的木造建築，其與 Blakeney 到東沙的時間僅相距 8 年，Collingwood 對廟宇配置、祭品內容的記載更為詳細，其提到廟宇裡有 3、40 個各種尺寸的神像，

不同地方的人各有其信仰的神明，劉慶華 (2012) 認為中國東南沿海一帶的民間信仰體現了多元性與包容性，其信仰的神明除了海神天后之外，包括龍母、龍王、佛教、道教及祖先崇拜、自然崇拜等多神信仰共存。因此這時期廟宇內的三、四十尊神像顯示了廟宇存在已久，而且供奉者可能是來自許多不同地方的漁民，紛紛將自己家鄉的地方神攜至東沙。

在祭品一船的部分，Blakeney 的調查認為是船隻殘骸，但 Collingwood 則紀錄這些船為大型的模型船，由紙延展在木頭的框架上，表現為三層甲板船；這顯示了中國漁民並非僅是撿拾或自製這些船隻，而是為了作為祭品，更以紙糊在船上裝飾外觀，這樣的祭品準備方式常見於中國的媽祖信仰，如金秋鵬 (1985：158) 提到「人們在祈禱天妃保佑的活動中，還在天妃宮中供奉船舶模型。日積月累，天妃宮裡就陳列了各種各樣的船舶模型。」此外，這種對船的裝飾也可能是王船習俗，但並無進一步的描述可確定。

而 Collingwood 對於祭祀活動的海盜行為式的解讀可能受影響於 Blakeney，皆認為中國漁民的祭品是為了請求神明賜予船難船隻的一種樣品，以此獲得意外之財。

四、同治 8 年至光緒 33 年 (1869-1907 年)：大王廟的修建與毀壞事件：

漁戶梁勝為廣東香山縣人，在東沙海域從事漁業活動，1907 年東沙島遭日本商人西澤吉次佔領，清政府展開調查，梁勝的供詞提到「小的從前自同治八年，在同安祥大漁船故舊東物故，由新東主李廣星等八人，起本買受大漁船一隻，改之職。每年往東沙島三次。」(湯熙勇，2008b：125)

「小的初到島上，見樹木林深，並由小的經手種有椰子三株，又見有大王廟一間，係舊的，小的於二十二年，千銀二千元左右修好，又倡

建弟兄所一間，即祠堂」(湯熙勇，2008b：125)

「又至（光緒）三十三年八月二十日左右，有大兵輪一艘，載有日本人約二百餘，俱西裝服色，有無土人，難以分辨，車至小的大漁船，走過船來，有攜劍者、有攜刀槍者，要趕小的等不准再此導左右捕魚，即刻要小的開行，小的等不允，遂將舢舨四隻打爛，木料浮於海面。此三、四日間又見兵輪日人登島，將大王廟、兄弟所進行毀拆，用火焚化，又見島上有墳塚百餘座，用鐵器掘開，取出各骨骸，將膠菜木棚盡拆，又砍伐倒上樹木堆起，將百多具屍骨，架著火棚進行燒化，推入水中，小的在漁船上親見，於是三、四日內，一併將小的船驅逐，即駛回澳門，自被逐後，並未到過東沙一次，所供事實。」(湯熙勇，2008b：125-126)

討論：

梁勝提到其初到東沙島，即見到有大王廟一間，又其於同治八年(1869年)買了一艘大漁船，自此每年往東沙島三次，因此梁勝初次見到大王廟應是在1869年，距離Collingwood在1866年所做的調查，僅差3年；從年代相近來看，1869年梁勝初見的大王廟應該就是1866年Collingwood紀錄的廟宇；而從對廟宇的描述來看，1866年Collingwood紀錄的廟宇應該就是1858年Blakeney勘察的廟宇；至於是否為1813年Ross船長紀錄的廟宇？可能性極大。而上述幾個年代的廟宇在記載上都是破舊的，直至1896年才修築廟宇，並建祠堂（兄弟所）。

有關日本商人西澤吉次於光緒33年(1907年)，登上東沙後對於大王廟、兄弟所的破壞，其殘暴行徑令人難以接受，但這樣的粗暴對待方式實在與後來在台灣的統治經驗有所落差，日本的宗教信仰本身也是多神論及偶像崇拜，應不至於對這些佛道合一的中國廟宇如此極端地排斥，台灣在日治時期，部分地方民間信仰甚至是受到日方尊重而存續的；因此若日方對大王廟及兄弟所的破壞為史實，其中原因應值得探討。

湯熙勇 (2012) 研究 1907-1909 年期間中、日對東沙島的主權交涉，其中提到日本主張其擁有東沙島主權的依據為島上無人居住，是日本商人西澤吉次發現東沙島才進行開發；日本對東沙島主權宣稱的依據則足以解釋其佔領之後在島上的行徑，其原因乃是為了鞏固日方擁有東沙主權的「發現說」，所以才必須將島上有關中國漁民的建築、生活痕跡全部消除。

五、宣統元年（1909 年）：兩種廟宇名稱與廟宇座落的位置

事件：

西澤吉次還在東沙島進行開發時，官方派人到島上進行調查，在宣統元年 2 月 21 日，兩廣總督張人駿報告清外務部，其派飛鷹獵艦赴東沙島調查之情形：「電稱蒲拉士島准上年九月間，奉電飭令派船……于去年八月來蒲島蓋屋居住，升日商旗，並立木杆曰：明治四十年八月立。已設有鐵路、德律風 (telephone)、小火輪 (輪船)、馬頭 (碼頭) 以備取運海產。該處舊有天后廟已被彼滅跡，船弁操英語，問話均不能辭，僅聞語粗詢大畧……」(王冠雄，2015：109)

另一個報告則是在宣統元年閏 2 月 8 日：「函稱，查潮州汕頭口東南海面，相距約五百華里，有東沙一島，向為閩粵各港漁船捕魚聚集之處，並經漁戶鳩資建立天后廟，隨時寄放餵糧為避風之用……天后廟已經被毀滅跡，漁船往者均被驅逐，所有輪帆船隻均由臺灣前往……」(王冠雄，2015：109)

宣統元年閏 2 月 17 日，九龍稅務司夏立士向總稅務司裴式楷報告海關巡緝船調查東沙的情況，提到：「吳管帶(吳敬榮)告余云東沙之島為廣東香港漁人所常聚之藪，由來已久矣。漁人在此島建有一廟(最少當在一百年前)，且此島係隸屬於廣東省海豐縣云云……日本公司不告而佔據中國海岸外之東沙島，實為專擅之舉動，國際習慣所不容。其移居之人又

復毀拆中國人之廟宇(水手之天后宮或大王廟)，叱逐中國人之漁船，尤為不合。余擬欲奉勸制軍立即設法伸其政權，而發端於重修廟宇，設使日本人有抗議者，可要求彼國政府向中國提商此事……」(王冠雄，2015：109)

此外，在其附錄，巡船管駕官寫給九龍稅務司的文件中提到：「從前所建之廟宇今已毀為平地，此處豎有木柱，其文曰西澤島明治四十年八月……」

討論：

在上述的官方報告中，原本漁戶梁勝所稱的「大王廟」有了另一種稱呼—「天后廟」，由於並未有文獻提到東沙島有兩間廟宇以上，遭日人毀壞的廟也應只有一座（祠堂不算），且 Collingwood 在 1866 年指出廟內祭祀的神像多達 30 尊以上，因此不管是稱呼為「大王廟」或「天后廟」，此間廟裡主祀的神明至少包括了大王與天后。

香港漁民告訴吳管帶，這一間廟最少當在一百年前所建，由此往前推的時間點應和 1813 年 Ross 船長到東沙島見到的廟宇是同一間。

有關廟宇的位置，巡船管駕官的呈報文件提到廟宇遭毀之後，日人在此豎立木柱題字（圖 1、圖 2），對照西澤吉次繪製的西澤島圖（圖 3），其樑柱位置應該就是清代大王廟（或天后廟）的所在位置。



圖 1 樑柱正面

圖 2 樑柱背面

資料來源：王冠雄，2015。



圖 3 西澤島之圖

資料來源：鄭水萍，1999：39。

六、宣統 2 年（1910 年）：未統一的廟宇名稱事件：

《天目齋筆記》1910 年的相關記載：「是島向為閩粵漁戶營業之所，由來已久。島上有大王廟，為各漁戶所公立，沿海漁船，不下數百艘，而在此撈海採礦之小艇，亦不可勝數。」（韓振華，1988：165）

清政府在收回及調查東沙島後，於宣統二年通告漁民經政府准許後可在該島活動，「舊日惠州漁人，每年至東沙島捕魚，悉為外人驅逐。所建大王廟亦被撤毀無存。現在應准漁船，仍至東沙捕魚，被毀之廟，准予建復……」（韓振華，1988：170）

討論：

1910 年，在清政府收回東沙島之後，又對東沙島進行一次調查，並以「大王廟」來稱呼被毀的廟宇，准予重建大王廟。此外，《天目齋筆

記》也是使用此稱呼。

從廟宇名稱反覆的變動可知應無統一的稱呼，19 世紀的 Ross、Blakeney 和 Collingwood，這幾位過去到島上調查的英國人對廟宇的形容都是簡陋、破舊的木屋，因此應也未有牌匾來統一廟宇的名稱。這個現象不只發生在東沙島，也發生在西沙群島，如韓振華 (1988：114-115) 提到「海南島文昌、瓊海等地的漁民，很早以來就到西沙群島進行漁業生產。……漁民在西沙群島建築的小廟，除甘泉島南面一座是磚牆外，其他都是就地取材，用珊瑚石疊砌的。結構簡單，規模甚小。……漁民們對這些珊瑚石小廟，沒有統一的稱呼，供有佛像的就叫娘娘廟，其他則稱為公廟、石廟、土地廟等。」

七、民國 15 年 (1926 年)：天后廟建復

事件：

民國 35 年時，粵海巡防艦隊調派日軍投降的海鷹號前往東沙島，當時粵海巡防艦隊的指揮官一符駿，其提到海軍部全國巡防處長許繼祥負責招攬實施東沙島一系列的國防工程，並於民國 15 年 3 月 19 日全部完工，建設包括氣象觀測大樓、無線電台、淡水製造廠等，此外也將剩餘的建材用於建造天后廟，「天后廟：用上項工程之剩餘材料，建在島之東北，後經駐軍重修，改名大王廟，供奉武聖關公，香火鼎盛。該廟長寬各三公尺，高二公尺，四周花木青蔥，有如小公園。」(符駿，1981：90-91)

此外，天后廟的來源，還有一種說法，即「東沙島上有『大王廟』，而『天后廟』之興建，為 1925 年，為興建氣象台及無線電臺等，搬入建築所需之材料，等到前述之房舍完工後，建築人員將多餘的建材，在椰子樹的東北方，興建『天后廟』，該廟長寬高各為一方尺，東北位、西南向，外有鐵門配置，內供奉有天后聖母像，聖母像前設有香爐寶鼎，外

面架有拜壇。」(湯熙勇，2008a：52；山下太郎，1939：71)

討論：

廟宇的建復是在民國 15 年，建復後稱為「天后廟」，且符駿提到是在駐軍重修廟宇後才改名為「大王廟」，目前有明確記載的廟宇重修時間為民國 55 年，在此之前是否有重修的紀錄，則不得而知，至於符駿提到供奉武聖關公應是後來其著作之時 (1981 年) 的見聞。

而湯熙勇所提到的另一個說法是指島上原有大王廟，而天后廟是後來 1925 年才興建的，但回顧前面的文獻來看，1907 年遭日人破壞的廟宇並無統一名稱，「大王廟」與「天后廟」兩種稱呼皆有，而 1926 年由官方建復完工的則是天后廟。

有關天后廟的格局與配置，在山下太郎著述的〈東沙島の沿革〉裡提到其長寬高為一方尺，然方尺應為面積之單位，而且若面積為一方尺，其配置應該不可能會有後面描述的香爐寶鼎及拜壇，因此天后廟之格局應以符駿所描述的長、寬各三公尺，高為二公尺，面積較今日的大王廟小，但又有擺設物品的空間。

就位置而言，符駿提到「四周花木青蔥，有如小公園」，可推測天后廟可能是在今日大王廟的位置，而非清代廟宇的位置，今日大王廟所在位置在過去曾被稱做「東沙公園」，與符駿所稱的「小公園」吻合。而清代廟宇的位置，從 Collingwood 提到位在潟湖的前端、陳仲玉在 1995 年發現的東沙遺址之地點，以及民國 13 年所拍攝遭埋沒的古廟 (圖 4) 來看，過去清代廟宇應是在距海較近的位置，並可能就是西澤吉次佔領東沙島所立樑柱 (圖 3) 的地點。



圖 4 東沙島上埋沒於叢蕪之古廟（民國 13 年攝）

資料來源：檔案管理局。

八、民國 24 年（1935 年）：天后廟與洪聖廟

事件：

民國 24 年，廣東省政府設東沙島管理處，並為計劃國防建設，特決心開發該島，由省府所派專員梁權乘福游艦至東沙島考察，其與記者的談話提及：「該島原有一天后廟，為日人佔據後，即拆燬之，以圖埋滅中國境地之痕跡。但我國政府即根據該天后廟與日本交涉，經時間頗久，日本自知理屈，始見交還，由中國政府補回日人在該處建築物費十三萬元。」（中央日報，民國 24 年 4 月 1 日）

東沙島海產管理處主任梁權等人前往調查，在民國 24 年，由胡應球

所著《奉派調查東沙島報告書》提到有關建設的部分：「民國十二年香港政府托英使徵詢我國海軍部擬假該島建築觀象台，海軍部以主權所在拒其請求，乃于民國十四年撥款二十萬元，在該島建觀象台，以觀測天氣並建無線電台，以收發氣象消息。觀象台無線電台建於島中最高之實地，佔面積約一百立方尺。淡水池、彈藥庫、物料貯存庫、輕便鐵路等附煙。無線電杆鐵質高二百二十英尺，電機有大小兩部……又海關在該島設有燈塔一座，以警航行……現海關以該燈塔建於荒島，孤懸海外，派人管理對於給養接濟大不容易。撤廢不修。此外，島東尚有漁人釀資建築之洪聖廟一座。在捕魚時期，以便儲糧之用。」（韓振華，1988：286）

討論：

從梁權與記者的談話可發現在與日方交涉東沙島的主權爭議時，除了文獻和漁民的口供以外，廟宇則是非常重要的實體證據，由此也可推知為何民國 14-15 年在東沙島進行大規模建設時，會由官方的力量去建復天后廟。

梁權一行人在東沙島調查完之後的報告，提到東沙的建設當中卻未見天后廟，反而卻提到漁民釀資籌建的洪聖廟，洪聖廟即民間俗稱的大王廟，是否這時又因為名稱未統一而將「天后廟」稱呼為「洪聖廟」呢？應該不可能。原因在於民國 14-15 年建復的天后廟是由官方所為，且此為文獻為官方的報告書，若是官方所建的天后廟，應不會使用其他名稱；再者，清代時，東沙島上的廟宇由來已久，廟裡供祀的神像眾多，因此才未統一稱呼「大王廟」或「天后廟」；而民國 14-15 年所建復的天后廟，應只有奉祀天后媽祖。

洪聖廟應是另一座獨立於天后廟的廟宇，至於為何不像過去那樣將全部的神祇都供奉於同一間廟宇，應與此時的天后廟為官方管理有關，過去僅有漁民會在東沙島上活動，但在從日人手上收回之後，則開始有

官方的人前往駐紮，並接著成立海產管理處，漁民前往從事漁業活動也受到管制，必須經申請核准後才放行；由於天后廟是由官方建復的，官方對天后廟應也有所管制，對漁民而言，若想將自己家鄉的地方神—洪聖大王，攜至天后廟供奉，應無法任其為之。且報告書亦提到洪聖廟除了信仰，更是漁民儲糧之所，因此，雖然報告書中未提及天后廟的建設，但洪勝廟並非天后廟，而是另一座由漁民籌建的廟宇。

九、民國 35 年至民國 45 年（1946-1956 年）：神像與獨木舟的發現及大王廟的興建

事件：

二戰時期，東沙的日軍及建物遭美軍及其盟軍的大規模轟炸，在國民政府在民國 35 年接收時，島上可能已無廟宇；現存於東沙大王廟的廟誌（圖 5）提到：「民國三十七年夏天，關聖帝君之聖駕乘獨木舟漂流至防區第三據點，全島官兵欣喜之餘，乃於現地建廟奉祀，承天意之庇佑，信眾所求均能應驗，迄今香火綿延，防區官兵乃尊稱為東沙大王」（東沙大王廟廟誌碑文，1999）



圖 5 東沙大王廟誌

湯熙勇（2008b：26）於地方志的調查先提到民國 37 年「關公神像乘

獨木舟由海上而來，東沙島駐軍欣喜，建廟宇供奉，初名可能以關帝廟稱之。」但湯熙勇 (2008b：77) 又在後面提到另一說法：「民國 37 年冬 (1948 年)一艘獨木舟載運關公聖像至東沙島海邊，為駐軍拾獲，並予以保存。至民國 55 年，駐軍籌建廟堂奉祀。」

有關現今東沙大王廟的起源，除了廟誌記載外，亦有口述歷史，在民國 72 年曾擔任東沙守備區指揮官的季麟連提到「東沙大王廟有一神奇傳說，民國 37 年 2 月某日清晨，島之東南角海灘發現一艘獨木舟，因為當時是東北風季節，潮流方向不符合，因此這艘毫無動力小舟之抵達，實是不可思議，更遑論小舟上還有一尊木雕關老爺神像。經略懂宗教法事之人士再三請示下，才了解東沙是關老爺選定的落腳處，駐島官兵欣喜奉祀，擇定現址建廟，其靈驗當不在話下，故香火鼎盛。55 年國軍整建東沙大王廟供奉，獨木舟亦保存於廟側，成為島上精神寄託之象徵。」(中華民國國防部，2013：148)

民國 45 年東沙管理處改為東沙守備區指揮部，由海軍陸戰隊駐守之後，張振國前往南沙調查，途經東沙島，並繪製「東沙島兵要地理調查要圖」(圖 6)。

民國 37 年島上官兵發現神像與獨木舟後的處置方式，則有兩種說法，一為廟誌及前指揮官季麟連皆提到發現後即建廟供奉；另一則是湯熙勇先提到在民國 37 年即建廟，且初名可能以關帝廟稱之，後面又提到駐軍在撿拾後，先予以保存，待民國 55 年才建廟奉祀。然而，湯熙勇的說法應屬推測，並未註明其說法的出處；從張振國在民國 45 年到東沙島所繪製的地圖，可以發現此時已有東沙島大王廟，但其地點並不在現今的大王廟的位置，而是在清代大王廟的位置。此外，在現今東沙大王廟廟前的水泥柱（圖 7）和廟內的神桌（圖 8），可見到有關民國 55 年大王廟修建的紀錄，特別是圖 8 神桌底下的文字刻的是「警衛二營擴建」，「擴建」代表原本即有廟宇，並且擴大整建之。



圖 7 水泥柱



圖 8 神桌底部

因此，島上官兵在民國 37 年發現神像和獨木舟之後，在民國 55 年以前就已經建廟供奉；至於張振國所繪的地圖將大王廟繪在清代大王廟的位置，究竟其看到的是遺址還是現址呢？湯熙勇 (2006) 從張振國所繪「東沙島大王廟」的位置，判斷其可能為清代大王廟的遺跡。然而，從

民國 13 年所拍攝被叢蕪埋沒的古廟（圖 4）來看，在當時已經難以辨識，更何況是 30 幾年後的張振國前往東沙的時候所看到的呢？所以張振國見到的大王廟應該是當時島上的廟宇，且其前身更可能是在民國 26 年日人佔領東沙島之前，由漁民籌資的洪聖廟，那麼時間軸則可以往前推至民國 45 年以前，島上其實就已經建廟供奉關公神像，而且取名為「大王廟」。

十、民國 53 年至民國 54 年（1964-1965 年）：大王廟已存在

事件：

民國 53 年 11 月至東沙島服役一年的退伍士官長呂國祥，在其訪問紀錄談到「東沙島上除了軍事設施外，島上還有一座小廟，取名「大王廟」，廟中祭拜關聖帝君，形象勇猛威武，它是駐島官兵信仰及精神寄託中心。」（中華民國國防部，2013：112）

討論：

退伍士官長呂國祥是在民國 53 年至民國 54 年被調派至東沙島服役，時間在民國 55 年大王廟整建之前，雖然其敘述簡短，但能確定的是當時已有大王廟，而且祭拜的神祇為關公。

十一、民國 55 年（1966 年）：大王廟整建與供祀神祇

事件：

「民國 55 年，駐軍籌建廟堂奉祀，為駐防軍人之心靈寄託，昔時之獨木舟置放於廟側。」（湯熙勇，2008b：77）

「期間於民國五十五年完成整建，其後陸續翻修始有今日規模，不僅成為防區官兵精神寄託，亦為南海作業漁民之心靈支柱。」（東沙大王廟廟誌碑文，1999）

國防部前部長伍世文，其從軍生涯曾到東沙執行運補任務，民國五十五年時則第一次踏上東沙島，「兩年後，筆者接掌美功軍艦艦長，因而

有機會踏上東沙這塊美麗的土地，……參拜島上獨一無二「大王廟」供奉的**天后媽祖**。」(伍世文，2008：26)

上述這篇伍世文的文章後來在 2013 年改寫成南海駐防官兵的訪問紀錄，內容大同小異，但大王廟供祀的神卻有不同，「兩年後，我接掌美功軍艦艦長，乃有機會踏上東沙這塊美麗的土地，……參拜島上獨一無二「大王廟」供奉的**關聖帝君與天后媽祖**。」(中華民國國防部，2013：80)

討論：

在民國 55 年的文獻當中，有湯熙勇提到新建東沙大王廟的說法，也有廟誌記載的整建之說，雖然現今大王廟內外文物上的碑文看到的都是在民國 55 年以後，但從前面的文獻看來，大王廟確實在民國 55 年以前就已存在，因此民國 55 年應為廟宇整建的時間。

至於廟宇供祀的神祇，於民國 55 年因運補任務前往東沙的前部長伍世文，其在民國 97 年的撰文中提到島上大王廟供奉的是天后媽祖，而這篇文章也被整理在民國 102 年由國防部出版的官兵訪談紀錄，但其中提到大王廟供奉的神則增加了關聖帝君。民國 55 年時，島上確實有供奉關聖帝君，在國防部出版的著作中，應是發現這點，才將「關聖帝君」補上，至於前部長伍世文提到的天后媽祖，是否在民國 55 年時已在島上供奉？從現今大王廟內的媽祖神像是在民國 78 年才從宜蘭迎回東沙島上供奉來看，伍世文前往東沙時，廟裡應尚無天后媽祖。

十二、民國 72 年至民國 74 年（1983-1985 年）：大王廟管理委員會事件：

民國 72 年至民國 74 年在東沙擔任指揮官的季麟連，其訪問紀錄提到早期大王廟組織運作狀況：「當時島上成立大王廟管理委員會，由指揮部中校處長任主委，各單位輔導長均為委員，守備營營輔導長為總幹事，

深諳宗教法事之戰士則為廟祝，每季清理乙次香油捐獻箱，整理現金及金牌等，保留 5 萬元，以供祭拜之各類用品及所需，若有結餘，則用作整修（建）用途。在我任內有 2 次發爐，經請示分別為大王之內衣與外襯必須更新，及青龍偃月刀嚴重遭海風侵蝕，而另訂作不銹鋼質更換之。」（中華民國國防部，2013：149）

十三、民國 78 年（1989 年）：自宜蘭南天宮迎回天后媽祖

事件：

現今大王廟裡，供奉著民國 78 年從宜蘭南方澳南天宮迎回的媽祖神像，其證明書如圖 9 所示。



圖 9 大王廟內的媽祖神像證明書

此外，在湯熙勇的地方志調查則更詳盡地提到：「民國 78 年 7 月 25 日，自南方澳南天宮，迎回湄洲媽祖一尊，在大王廟內祀拜，廟中之香燭及神像前所掛金牌，由駐防守軍所捐贈。根據曾擔任南天宮第一~五屆主任委員林源吉先生說，因為東沙島有鬼魂之說法，東沙島指揮官做夢，夢到要到南方澳南天宮請媽祖像到東沙大王廟。東沙島指揮官指派一戰士奉命到南天宮，當時林源吉為主任委員，因而同意所請，除了由南天宮免費提供媽祖像及證明外，不收取香油錢等，並支持此明戰士車

資送往臺北。」(湯熙勇, 2008b: 78)

十四、民國 79 年至民國 81 年 (1990-1992 年): 官兵私立之神像統

一集中至大王廟供奉

事件:

前指揮官蔡添福的訪問紀錄提到「派駐東沙島官兵長期無法返臺休假, 難免精神無所寄託, 因此在哨所裡, 常有官兵私立神像, 奉祀祭拜。我擔任指揮官後, 到各陣地巡視, 發現不少哨所裡有許多已離島官兵所留下來的神像, 新上島官兵不明究理, 胡亂猜測, 不免心中忐忑不安, 不知如何處理是好, 經研究我要求各哨所裡私設的神像, 全部集中到大王廟, 並遴派專人管理統一祭拜, 以安定駐島官兵心緒。」(中華民國國防部, 2013: 211)

討論:

現今東沙大王廟內的神像總共 10 尊, 除了之前文獻提到的關聖帝君和天后媽祖以外, 其餘神像的由來應可從前指揮官蔡添福的這段訪談紀錄得知, 而這也解釋了為何規模不大的東沙大王廟會有這麼多神像。

十五、現今東沙大王廟的名稱由來

綜上所述, 由於廟宇名稱的紊亂與多次更迭的島嶼發展過程, 東沙島的廟宇歷史其實有其複雜性, 本研究統整上述各時期的文獻探討, 並以嘗試以回答「東沙大王廟為何稱為「大王」廟?」來闡述廟宇歷史, 如下:

現今的東沙大王廟主祀神為關公, 許多廟宇的名稱皆與其主祀神相關, 那麼「大王」之稱是否與元雜劇《關大王獨赴單刀會》裡, 關羽曾被稱呼為「關大王」有關呢? 這是一個說法。

然而, 現今能查得到的以關公為主祀神的廟宇裡, 僅有東沙大王廟是既主祀關公又以此為廟之名稱者, 其他地方的大王廟則是主祀其他神

祇，例如：淡水的忠寮大王廟主祀城隍爺、南竿的白馬文武大王廟主祀文武大王、澳門大王廟主祀洪聖大王、元朗舊墟大王廟主祀洪聖王、南山大涌大王古廟主祀南海之神祝融等；從經驗資料來看，東沙大王廟得名於主祀神—關公的可能性較低。

清代東沙島上的廟宇並無統一的稱呼，有官員和漁民以「大王廟」來指稱東沙島上的廟宇，但有時也將同一間廟稱呼為「天后廟」，在光緒 33 年（1907 年）日商西澤吉次率人佔領東沙島後，即將廟宇摧毀，直至民國 15 年（1926 年），海軍部承攬東沙島之建設完工後才重建廟宇，並稱呼為「天后廟」，之後在民國 24 年（1935 年）廣東省府派員到東沙島調查時，則又發現一間漁民自建的「洪聖廟」，但這兩座廟宇後來在二次大戰期間都遭炸毀。

洪聖為廣東沿海一帶的漁民所供奉的海神之一，關於「洪聖」，有一說為真有此人，死後才轉化為南海神；另一說則指洪聖為皇帝加封南海神的名號。洪聖有許多稱號，如「南海神」、「洪聖爺」、「洪聖大王」、「廣利大王」等，而洪聖廟也俗稱「大王廟」，因此清代大王廟的名稱由來應與主祀神為洪聖有關，另外，媽祖應該也是另一個主祀神，因此當時才出現同一間廟有兩個稱呼的情形。

至於民國 37 年（1948 年）以後，由駐軍建造來供奉關公的廟為何稱為「大王廟」，則應與過去島上曾經存在大王廟有關，且在國民政府接收東沙島後的初期，對於海域的管制較少，仍有許多漁民前往東沙採集海產，因此本研究認為當時駐軍的建廟應與漁民意見有所交流，而影響廟宇名稱，然此部分仍須更多資料佐證。

第三章 採樣與檢測結果

一、樣本的選擇

在東沙大王廟的起源傳說裡，民國 37 年出現在海邊的神像和獨木舟成為了這段傳說的物證，同時神像和獨木舟也是目前大王廟內年代最早的文物，以放射性碳定年作為研究方法，共有 4 個地方是具有採樣研究價值，依據樣本有效性的高低，列述如下：

（一）神像開光入神物

在民間信仰中，神像雕刻完成後僅是一座雕像，如要「啟用」成為被供奉的神像，則必須透過開光入神的儀式，過程中會在神像背部鑿一孔洞，依不同的地區風俗、信仰派別等填入被認定的「寶物」，可能的物品包括入寶（金、銀、銅、鐵、錫、珍珠、瑪瑙、五色線等）、入五穀（黃豆、黑豆、綠豆、紅豆、白米等）、入蜂（虎頭蜂、黑蜂等）等皆有可能。

由於從放射線碳定年只能得到生物有機體死亡的時間，而非有機體被拿來再製使用的時間，所以碳定年的目標物，若越不易保存，則生物死亡跟被人為使用的時間差距就越短，使定年的年代更具有參考價值；以上述的入神物而言，植物的部分多為食用，而動物的屍體若未刻意保存，很快即腐爛，因此這些有機體的物品在停止生長後，一直到被使用做為入神物的時間應是短暫的，為最妥適之樣本。

民國 104 年 2 月，東沙大王廟進行送神儀式後的一段期間，島上負責廟務的軍人曾將神像移下來做淨身（圖 10），當時雖將神像的衣冠卸下，但僅看得到神像的正面與側面，無法確定神像背後是否曾進行開光入神儀式，並鑿洞放進入神物。

本研究在民國 104 年 6 月上島期間，則在請示獲准後，檢查神像背面是否有鑿洞痕跡（圖 11），發現神像的背面在外觀上並無鑿洞填補的痕

跡，亦即並不存在神像開光入神的物品。



圖 10 神像正面與側面



圖 11 神像背面

(二) 神像鬚鬚

早期在還沒有塑膠尼龍製品前，神像的鬚鬚多以蠶絲或動物毛髮，經染色後製成，蠶絲或動物毛髮的主要成分為蛋白質、胺基酸，可以做為碳十四定年的材料，然而經過長時間的信奉，且廟宇都有官兵定期整理，因此鬚鬚其實是有被更換的可能，由於塑膠石化工業逐漸發達與普及，如有更換則可能改採尼龍等塑膠製品來做為鬚鬚使用。

本研究同樣於民國 104 年 6 月上島期間，徵求大王廟及指揮部的同意後，進行神像鬚鬚的採樣（圖 12），採集的鬚鬚為較內層的鬚鬚，約 50 毫克（圖 13），先分析鬚鬚的材質，若為動物或植物性蛋白，才進行放射性碳定年；若為塑膠尼龍等無機物聚合的合成纖維，就沒有定年的需要。



圖 12 鬚鬚採集過程

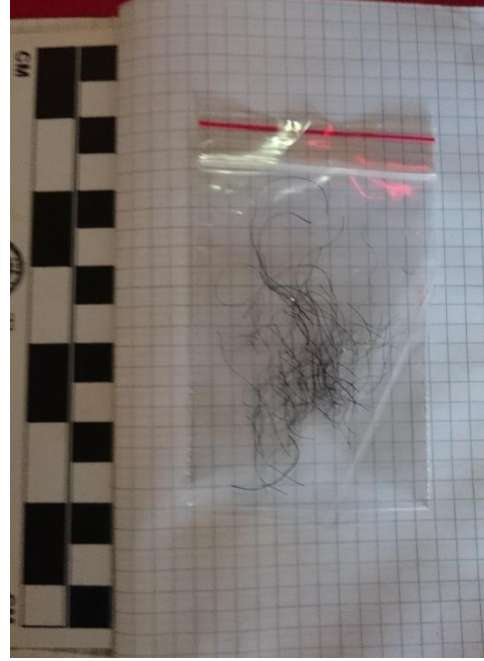


圖 13 鬚鬚樣本

(三) 神像底座與獨木舟

神像與獨木舟皆為木製，進行木頭的放射性碳定年，最為人詬病的即是舊木的問題，由於木頭能夠長期保存而不容易腐爛，因此在砍伐樹木後，不一定會在短時間內拿來使用，一般來講，砍下的木頭要放在陰涼處，經過三年的時間使其乾燥才能使用，至於木頭要放多久才會拿來使用，則必須看未經使用（如雕塑、上油、上漆等）的木頭能保存多久，以及何時有使用的需求；未經防腐處理的木頭能夠放置多久，跟放置的環境有很大的關係，例如在地質考古領域常可發現千萬年前的木頭，由於埋沒於地層的隔絕環境裡，得以保存至今；然而，在東沙島或中國大陸東南沿海一帶濕潤多雨的季風亞洲氣候中，木頭容易腐化，且早期的保存技術較差，因此木頭的死亡年和使用年差距應不會太大。

1. 神像底座

神像及其底座為同一塊木頭所雕，為避免影響神像外觀，決定採集的部位為底座的底面（圖 14），底座的外觀有一層深棕色的漆，底面則有紙糊在上面的痕跡，採樣時，則以小刀削下局部表層及深層的木屑約 70

毫克（圖 15）。



圖 14 底座木頭採集過程

圖 15 底座木屑樣本

2. 獨木舟

大王廟的「龍船」為一艘長約 5 公尺、寬約 60 公分、高約 50 公分的扁舟（圖 16），其窄身比例並不常見於拼裝的舢舨船，而更像是將一根木頭挖空而成的，此外，從船身後端腐蝕的部分來看（圖 17），木頭的紋理是一致橫向發展的，應為同一根木頭所製的獨木舟。



圖 16 整體船身



圖 17 船身後端的腐蝕部分

在確定船為獨木舟的前提後，可降低選取樣本的複雜性，由於木頭由內向外生長，越靠近中心的木質則時間越久遠，因此本研究採樣的部位為靠近樹幹外圍的船肚，而非船的兩端；另外，由於此獨木舟年代悠久，許多地方有破損及受蟲蟻侵蝕，所以官兵也將部分的船身包覆上一層的網狀結構物（圖 18），以前是使用竹條，現在則是採玻璃纖維；上述這些地方在選擇採樣部位時，也都一一排除。



圖 18 船身外觀上的網狀結構物

由於船身歷年來不斷上漆，表層木頭已嚴重污染，為了採集較乾淨的木頭，且另一方面也減少採樣破壞的面積，本研究使用樹木生長錐來進行採樣工作，利用其中空螺旋形的鋼錐，鑽入木頭，取出木芯作為樣本（圖 19），採樣完畢後，再以補土、油漆將所鑽的孔洞填補復原。所採木芯樣本約 350 毫克（圖 20）。



圖 19 獨木舟採樣過程

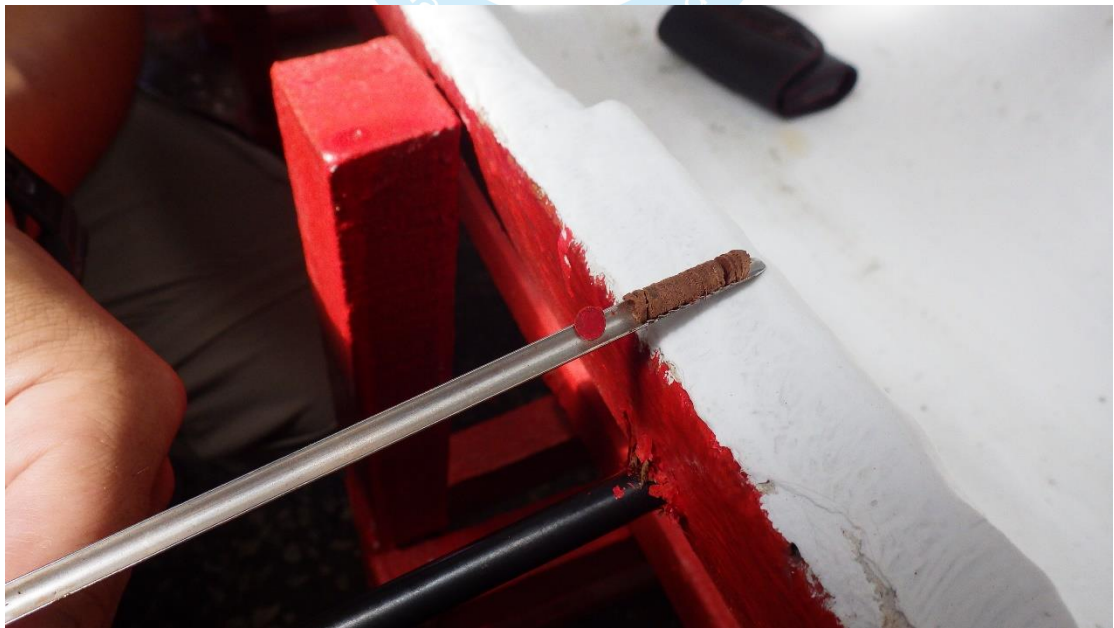


圖 20 獨木舟的木條樣本

二、檢測結果與討論

（一）神像鬚鬚

欲釐清神像鬚鬚是否更換過，但既無文獻紀錄，又難以找到口述歷史可供參考，一個客觀的方法則是辨別鬚鬚材質是否為現代普及的合成纖維，而在纖維這一類的高分子聚合物檢測當中，傅立葉紅外線光譜儀（FT-IR）是常被用來進行材質分析的技術與工具，藉由分子中的各種不同鏈結結構的紅外線光譜研究，提供分子結構特性的資料，同時也可以鑑定或分析某一化合物的存在與含量（財團法人塑膠工業技術發展中心，2015）。

本研究委由 SGS（台灣檢驗科技股份有限公司）材料及工程實驗室，以 FT-IR 針對神像鬚鬚進行材質分析後，確認神像鬚鬚的材質為聚乙烯（PE）（詳見附錄一），因此其並非動物或植物纖維，而是合成纖維。

由於神像是在民國 37 年發現的，代表神像的製作必然在此之前，然而，雖然最早在 19 世紀就開始塑膠的歷史，然而直到二次大戰後，塑膠工業才開始蓬勃發展，1950 年代以後，由於技術的突破才漸漸開始普及，因此不管是神像製作或在東沙被發現的時間，應皆無可能使用聚乙烯材質的合成纖維來當作鬚鬚，因此現今廟內的這尊「開基大王」神像鬚鬚，應已被更換過。

（二）神像底座

本研究將木頭樣本送 Beta Analytic 實驗室進行 AMS 檢測，神像底座的木屑經檢測出的圖譜如圖 21 所示，縱軸為原始測定的放射性碳之距今年代，但距今的時間則是以西元 1950 年為基準年；橫軸為經校正後的西元年，曲線則為樹輪校正曲線，實心長條為 1 個標準差以內的數值範圍（68% 的概率），空心長條為 2 個標準差以內的數值範圍（95% 的概率），本研究採用 1 個標準差以內的數值範圍，其誤差值的計算是基於樣本、背景以及當代數據庫標準的綜合量測，精度也相對較高。

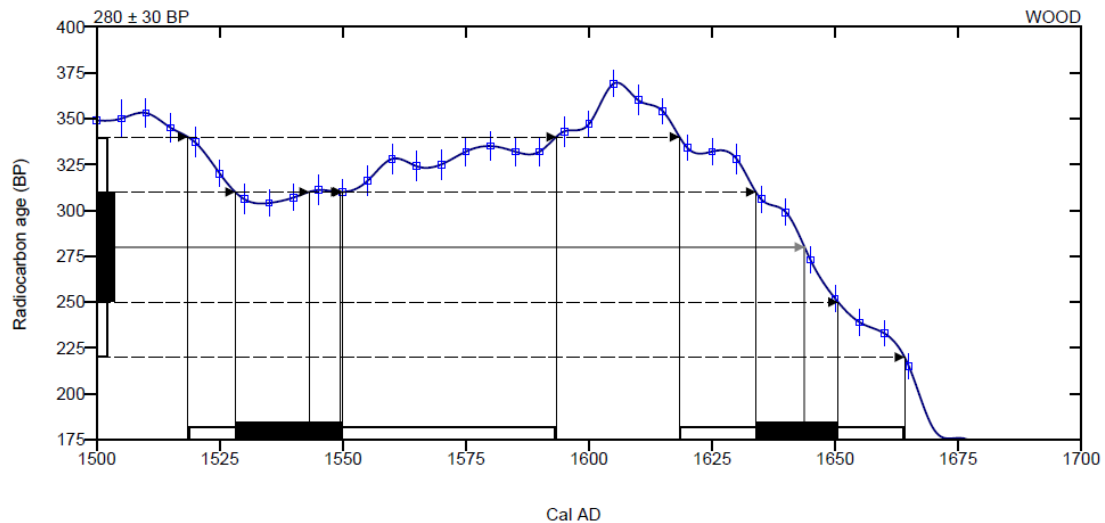


圖 21 神像底座木屑樣本的碳 14 定年圖譜

神像底座的原始測定年份與經穩定同位素分餾校正後的常規年份皆為距今 310 年到 250 年之間，對應樹輪校正曲線，得到其校正後的曆年為西元 1530 年至西元 1550 年之間，或者西元 1635 年至西元 1650 年之間（詳見附錄二）。

有關舊木所影響的誤差，一般在樹幹外圍的木材都會內部年輕，因此採樣必須盡可能採取外圍的部分，來減少樹木年齡的影響。一般用來雕刻為神像的木頭，通常多以樟木或柚木這一類低海拔樹種的木頭，其質硬、不易有裂紋，生長速度中等，平均每年樹幹直徑增加 1-2 公分；本研究採樣的「開基大王」神像，尺寸為高 1 尺 3 吋（約 40 公分）、長和寬約 15 公分以內，以神像的選材而言，若選的木頭有包含穿過樹輪中心的部分，時間一久則容易造成木頭的裂解，因此可以推斷的是用來雕刻神像的木頭，其半徑必然大於神像的長、寬尺寸，而用來雕刻「開基大王」神像的木頭半徑應超過 15 公分，但若使用半徑超過太多的樹木，則又容易造成剩餘木頭的浪費；假設用來雕刻神像的木頭直徑為 40-50 公分，則其樹木年齡至多可能也只在 50 年以內，以神像木頭至少在西元 1650 年以前的測定年代而言，舊木在生長時間上的影響可能不大。

（三）獨木舟

為減低獨木舟船身歷年重複上漆的影響，送驗的木芯樣本乃取用中間部位而非兩端，同樣由 Beta Analytic 實驗室進行 AMS 檢測，圖譜如圖 22 所示，樣本的原始測定年份為距今 190 年到 250 年之間，與經穩定同位素分餾校正後的常規年份為距今 150 年到 210 年之間，對應樹輪校正曲線，得到其校正後的曆年為西元 1665 年至西元 1685 年之間、西元 1735 年至西元 1785 年之間、西元 1795 年至西元 1805 年之間，或者西元 1930 年至西元 1950 年之間（詳見附錄三）。

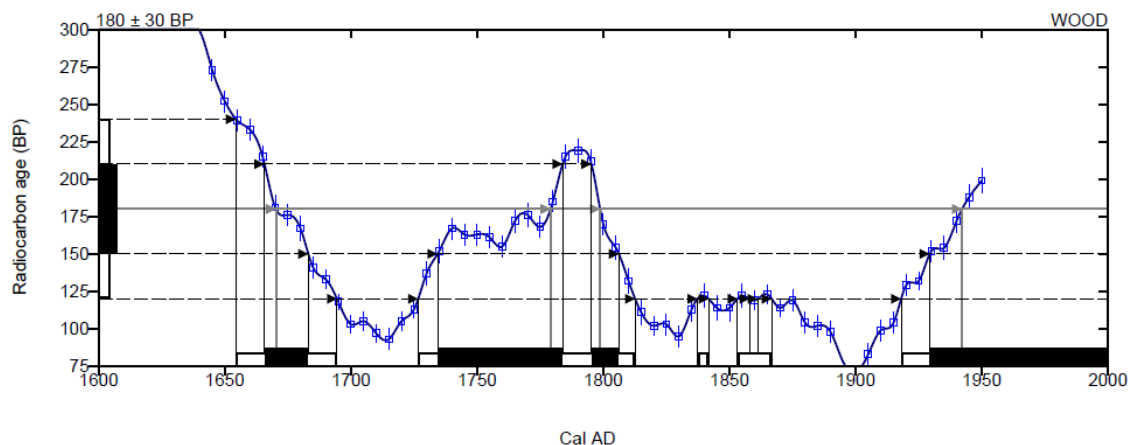


圖 22 獨木舟木芯樣本的碳 14 定年圖譜

獨木舟的製成較簡易，無特定使用之樹種，但由於原木的體積大，搬運困難，所以應為就地取材的低海拔樹種。有關舊木的問題，對獨木舟樣本的檢測而言，從船身的寬、高為 60 公分以內來看，樹幹直徑可能約在 70-80 公分，樹木生長時間有一定影響度，然而，由於獨木舟為整根的樹幹，能夠辨別樹幹的中心及外緣，因此在採樣時已採用外緣的木頭來降低影響。

然而，送驗的獨木舟木芯樣本，經樹輪校正後的曆年歧異度較大，從西元 1665 年到西元 1950 年皆有，此情形主要是因為其碳 14 的常規年代較年輕（距今 180 ± 30 年），一般而言，樣本的碳 14 常規年代若在距

今 280 年以下者，較容易受到現代太陽輻射輸出與地磁的影響，經樹輪校正後得出較多重的可能性。

除了樹輪校正之外，若再採用 OxCal 程序來校正歷年，得到的結果如圖 23，年代的區間範圍從西元 1652 年到西元 1917 年之後都有，基本上與原本的測定歷年結果是相似的，較特別的是，以 OxCal 程序校正的圖譜具有機率可以參考，機率的估計以西元 1726 年到西元 1815 年之間最有可能，然而，在判斷上仍不可忽視其他區間的可能性；儘管以 OxCal 程序校正的結果與未校正的結果相似，在下一部份的分析與討論，還是同神像定年的結果一致採用僅以樹輪校正後的歷年資料為主。

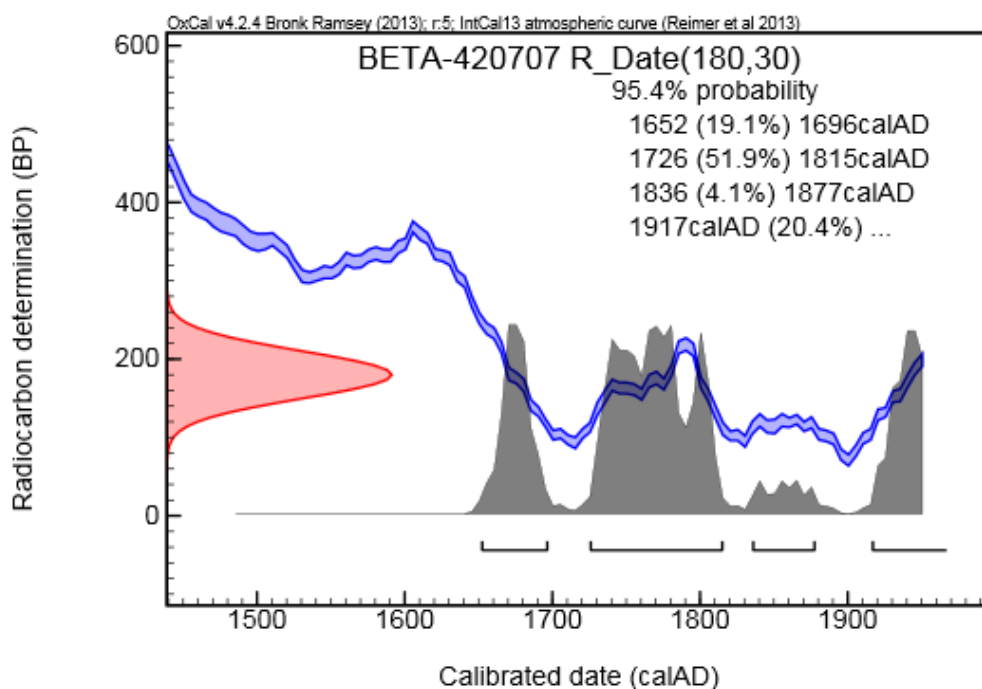


圖 23 獨木舟木芯樣本的碳 14 定年圖譜（OxCal 校正）

此外，樣本測定出來的年代也可能因樣本的污染而有偏誤，以獨木舟來說，若有生物性的污染，則可能使樣本測定年代更年輕；若有石化性的污染，則可能使樣本測定年代更古老。因獨木舟放置於戶外的時間至少將近 70 年，雖然後來島上官兵有搭建棚架來讓獨木舟免於日曬雨淋，不過雨勢較大時，水仍會淋到船身，甚至積水於船內，再加上船身

積年累月的重複上漆，縱使採樣使用距離船表面較深的木芯中段，但僅有一個樣本定年的資料，仍無法確定能夠排除污染的影響。因此，目前看來，樣本年代結果的多重性與樣本污染的可能性，都使獨木舟的樣本定年結果較不具有參考價值，必須有更多的證據來做篩除。

三、討論

在多個數值區間中，很難僅從圖譜辨別哪個區間才是真實的年代，必須有更多的定年資料或其他證據才可能排除多個區間、縮小估計範圍。目前僅能將全部可能的年代區間都進行討論，神像的年代區間為西元 1530 年至西元 1550 年，及西元 1635 年至西元 1650 年；而獨木舟的年代區間較多，但從廟誌中提到民國 37 年發現獨木舟的這段記載來看，已知最早發現的時間點是在西元 1948 年，若再回推木材陰乾的三年時間，則最晚應為西元 1945 年，因此獨木舟的年代區間為西元 1665 年至西元 1685 年、西元 1735 年至西元 1785 年、西元 1795 年至西元 1805 年，以及西元 1930 年至西元 1945 年。

（一）神像測定年代之意義

1. 漁民在船上供奉的保護神或家神

從檢測結果可以確定的是神像的年代早於獨木舟，而神像的年代距離現在已有三、四百年歷史，從神像的尺寸來看，一尺三吋為小型的神像，原先雕塑神像的目的應該不是為了要供奉於廟宇中；早期尚無機械動力的輪船，且自從明太祖朱元璋實施「片板不許入海」的嚴格海禁，禁止民間私造雙桅尖底、能橫風破浪的大洋船下海通番後，直至清代都還是對造船有一定的限制，漁民只能造航海能力較差的平底舢舨活動（張增信，1988：10-12）。因此航行至東沙島進行漁業活動，雖然獲利多，但對漁民來說是一件有風險的事，這種時候往往需要信仰的力量來作為精神依託，將便於攜帶的小型神像並供奉於漁船上，一直是沿海一

帶常見的情況，供奉的神祇除了地方神，則多為海神媽祖和忠義威顯形象的關公。

東沙島上的廟宇經歷幾次慘烈的毀壞，包括日人佔領以及二次大戰的大規模轟炸，甚至在中日對戰時，中國沿海的廣東一帶也受到日軍轟炸，供奉者在面臨災難時，為了保全神像，而用船將神像送出海，這樣的情況也是有所紀錄。

已有三、四百年歷史的神像經歷了海上漂流，最後在民國 37 年漂流至東沙島後被拾起，一直供奉至今，本研究在民國 104 年 6 月份進行採樣時，觀察神像的保存狀況仍非常良好，因此可推斷的是神像在海上漂流的時間應不是很久，且在海上漂流以前，應該也被保存得不錯，除了航海時同漁船隨行之外，也可能供奉於家裡。

2. 王爺與王船信仰

此外，有關神像載運於船上的另一個相關習俗則是王船信仰，早期在中國福建沿海一帶地區，每到夏季時，瘟疫盛行，肆虐百姓，當時的村民以為有瘟疫神在作怪，因而祭祀王爺以求驅逐瘟疫。王爺並非特定的一個神祇，而是泛指被封王的男性神祇，原本王爺信仰為瘟神系統，村民在祭祀王爺的同時，也製造王爺乘坐的王船，福建沿海地區之村莊為求驅走瘟疫災禍，刨木成船，載乘代天巡守之王爺出海，送走村內的病亂災禍，祈求平安。後來，王爺信仰出現另一個正神系統，王爺從人人避之的瘟神變成代天巡守、賞善罰惡的保護神，許多家神、地方神、有功績的已逝地方人物或歷史名人都可能被封王，而成為王爺。

早期出海的王船如流至他鄉外庄，必使當地村民為王爺舉辦盛大祭典，方可再送出海，或為神像建廟供奉，否則將招來災患。福建人每當要送走王船前，都要先擲筊，信徒會問王爺要「遊天河」還是「遊地河」，如果王爺指示要「遊天河」，就紮一艘紙船在當地焚燒火化；如果是「遊地河」，則是造一艘木船，放入海中隨海流漂走，因為海流方向和

地理位置，許多放洋的王船，最後都會漂到臺灣西南沿海，而本地人見到王船後，就以王船所停靠的位置建廟來供奉王爺（張昀浚等，2013）。

然而，關羽被尊稱為「關聖帝君」，可能是擔任王船習俗中的「王爺」嗎？「王爺」為一種爵位，僅次於皇帝，在正神系統中，王爺被認為能代天巡守，將村莊內的瘟災押船出海。三國時代的關羽在死後，經過歷代皇帝的加封爵，其中，東漢建安 5 年（200 年）封「漢壽亭侯」、宋徽宗大觀 2 年（1108 年）封「昭列武安王」、明神宗萬曆十年（1582 年）封協天大帝。因此可知關羽封王的時間是在西元 1108 年到西元 1582 年之間，而王船信仰的起源較早可見於明代正統 10 年（1445 年）出版的《正統道藏》，其中收錄的《道法會元》約成書於元末明初，當中即提到「以今結造華船，敬伸拜餞。向來告白之次，恭詣患室之中，請起瘟司行化王神，卦中占出一切等鬼，請上華船，受今拜送……存前光後暗。送神舟出門，到化船所。……備以畫船，裝載經幡錢馬等儀、敬伸焚化，奉送天符歸天界，地符歸地中……焚化。望燎，左手飛南斗一座，存六星光芒炎炎如火鈴之狀。」可見燒王船的習俗應在明代以前即有之，此外，在明代萬曆 44 年（1616 年）謝肇淛所著的《五雜俎》刻本也提到「幸而病癒，又使巫作法，以紙糊船，送之水際，此船以夜出，戶人皆閉戶避之。」因此，在西元 1582 年以前，關羽曾屬王爺，且當時已有王船習俗，當神像測定年代為西元 1530 年至西元 1550 年時，就可能透過遊地河的方式與王船一同送出海。

（二）獨木舟測定年代之意義

即使是最早可能的獨木舟年代（西元 1665 年至西元 1685 年），也都較最晚可能的神像年代還要年輕，因此，若舊木的影響不會太大的話，神像的使用應比獨木舟古老。以獨木舟的用途來說，一般認知船為船舶工具，然而，如果獨木舟是做為船舶工具而使用的話，其年代應不可能太久，因為在海上航行，船身勢必容易受損，無法持續使用百年以上，

甚至在民國 37 年被發現後還保存至今；此外，從早期放置於東沙公園時的獨木舟照片來看（圖 24），其外觀不似有上漆，如果現在有上漆的船身都已經有部分開始腐化了，那麼更遑論過去百年以上的時間呢？因此如果獨木舟的用途是船舶工具的話，應以西元 1930 年至西元 1945 年這段時間較有可能，且做為船舶工具的話，由於獨木舟難以承受出海的浪潮，因此應該也是用於東沙島沿海捕魚或海產採集活動的作業船。



圖 24 放置在東沙公園的獨木舟
（資料來源：符駿，1981：87。）

而若獨木舟是作為祭祀用途的話，由於能夠避免在出海的受損，且祭祀品通常會受到比較好的保存，因此就不受年代的限制，像是 Blakeney (1902) 和 Collingwood (1868) 都有提到東沙島上的漁民，在其祭祀活動使用的祭品有船隻殘骸或者模型船，此外，而金秋鵬 (1985) 也提到有些天妃宮裡會供奉各種船舶模型。

至於，獨木舟是否有可能是王船，就其船的形式來說，可能性很低，從王爺信仰來看，中國福建與臺灣西南沿海的王船習俗中，神像乘

坐的船都是中國式的帆船，獨木舟為原始技術的造船，並無地區的侷限性，然而，若作為祭祀用的王船，為了展現供奉者的誠意，其建造通常非常費工耗時，並且船身會有許多華麗的裝飾，因此獨木舟的存在應與神像分開來獨立評判。

（三）測定年代的排列組合

綜上所述，本研究嘗試推論神像與獨木舟的由來，提出神像與獨木舟的塑造目的、到東沙前的狀態，以及漂流至東沙的原因，整理如圖 25 所示。輔以碳 14 定年的結果，將神像與獨木舟的由來推論對比其多重年代區間，透過 6 種排列組合的年代區間搭配，呈現如表 1。

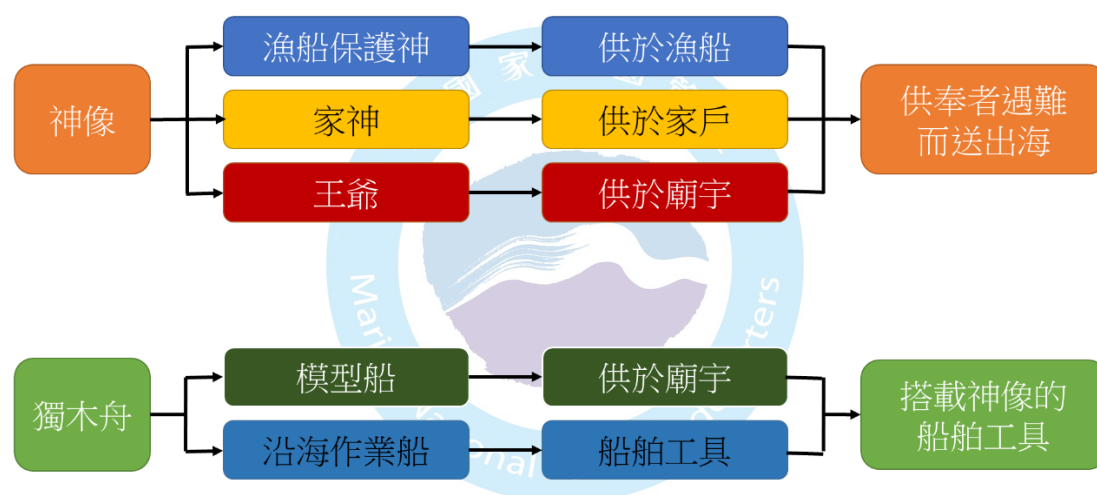


圖 25 神像與獨木舟由來推論之概念圖

表 1 神像與獨木舟年代的組合矩陣

神像 獨木舟	西元 1530-1550 年		西元 1635-1650 年	
	塑造目的		塑造目的	
西元 1665-1685 年	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	漁船保護神、 家神、王爺	模型船	漁船保護神、 家神	模型船
	到東沙以前		到東沙以前	

	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉於漁船、 家戶、廟宇	供奉於廟宇	供奉於漁船、 家戶	供奉於廟宇
	為何到東沙		為何到東沙	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉者遇難而 送出海	搭載神像的船 舶工具	供奉者遇難而 送出海	搭載神像的船 舶工具
西元 1735-1785 年 與 西元 1795-1805 年	塑造目的		塑造目的	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	漁船保護神、家 神、王爺	模型船	漁船保護神、 家神	模型船
	到東沙以前		到東沙以前	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉於漁船、家 戶、廟宇	供奉於廟宇	供奉於漁船、 家戶	供奉於廟宇
	為何到東沙		為何到東沙	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉者遇難而送 出海	搭載神像的 船舶工具	供奉者遇難而 送出海	搭載神像的船 舶工具
西元 1930-1945 年	塑造目的		塑造目的	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	漁船保護神、 家神、王爺	模型船、沿海 作業	漁船保護神、 家神	模型船、沿海 作業
	到東沙以前		到東沙以前	
	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉於漁船、 家戶、廟宇	供奉於廟宇、 船舶工具	供奉於漁船、 家戶	供奉於廟宇、 船舶工具
	為何到東沙		為何到東沙	

	神像	獨木舟	神像	獨木舟
	供奉者遇難而 送出海	搭載神像的船 舶工具	供奉者遇難而 送出海	搭載神像的船 舶工具

神像雕塑的目的可能為漁船保護神、家神或王爺船上的神，但只有關羽曾屬王爺（西元 1582 年以前）而尚未封帝時，才可能擔任押王船的王爺，因此測定曆年是在西元 1635-1650 年的神像，則儘可能是作為漁船保護神或家神；而獨木舟塑造的目的可能為海神廟裡當作祭祀品來擺放的模型船，或者在沿海進行海產採補的作業船，但作業船容易有耗損，因此測定曆年從西元 1665 年到西元 1805 年區間的獨木舟，若用來做為作業船使用，應無法保存至今，僅有測定曆年是在西元 1930-1945 年的獨木舟，才可能做為沿海作業船隻。

在民國 37 年出現於東沙島之前，不同塑造用途的神像和船有其所在的地點或狀態，推論上是比較多元的；至於神像和獨木舟何以從海上漂流至東沙島的原因，則較為一致，本研究認為應與當時二次大戰期間的戰火連天有關，廟誌記載著在沒有人駕駛的情況下，獨木舟搭載著神像隨海漂流，這樣的情況著實不合理，在習俗上應僅有送王船才會發生，但從船的形式為較簡陋的獨木舟，且搭載的神像是封帝後的關聖帝君而非王爺來看，應無可能性；因此，較合理的解釋就是戰亂期間，供奉者遭遇災變，在無法攜帶神像逃難的情況下，為了保全神像而將其送出海，在緊急之時，獨木舟就成為了載運神像的船舶工具。

本研究的推論均是在基於潮溼的氣候狀況及較差的保存技術，而排除舊木影響的前提之下所做，必須再次強調的是，放射性碳定年測出的年份為樹木死亡至今的時間，而非樹木被拿來雕塑使用的年份，在推論上仍有先天性的侷限所在。

第四章 東沙島廟宇信仰特質

儘管個人信仰的選擇是自由的，但在實際生活中，仍會受到許多明示或暗示的影響，東沙大王廟除了是島上信仰的中心，也是軍隊的任務，本研究將從列斐伏爾 (Lefebvre) 的空間三元辯證來談東沙大王廟的信仰空間，包括：「空間的實踐 (spatial practice)」為可感知的空間，包括生產和再生產，以及構成每一個社會的具體且客觀的場所和空間化的位置；「空間的再現 (representations of space)」為概念化的主導性空間，通過理論抽象來構想感知的和親身經驗的空間，作為一種知識權力，在社會和政治實踐中起作用；「再現的空間 (representational spaces)」為人們生活經驗的空間，也是被統治和被動經歷的空間，為空間的實踐提供唯一的且具有代表性的作品 (張笑夷，2014：79-80)。

一、「再現的空間」的形成與累積

當進入大王廟的場域，耳邊隨即傳來咒文的音樂，那是由廟方全天候播放的，同時也會聞到由線香或香粉燃燒而散發出的味道，廟內的光線是昏暗的，再加上線香燃燒後的裊裊香煙，使得視線變得朦朧，不管是聽覺、嗅覺或視覺，都共同塑造了一種靜謐的氛圍；廟內不到 5 坪的空間裡，除了供奉神像 10 尊神像外，還有牆壁上的牌匾、光明塔，天花板懸吊的三界公燈、八仙彩等 (圖 26)，這些神像和物品明示了這個場域的神聖向度；東沙大王廟為現今島上最久的建築，大王廟外的許多物品都被神化，包括廟旁的老樹—瓊崖海棠、金爐、廟柱、關刀及獨木船等 (圖 27)，廟宇的內外場域都彰顯出神聖空間的氛圍。



圖 26 東沙大王廟內部配置



圖 27 東沙大王廟外部配置

除了場域本身彰顯出的神聖向度之外，再現的空間如何形成，必須與人連結，以下將從個人經驗與靈驗事蹟的流傳來談。對於島上的人來講，東沙大王廟既是神聖的空間，也是生活的空間，個人的經驗則關係著神聖向度與生活向度，前者為個人對信仰的信奉程度，後者即是生活經驗中與大王廟連結的多少。

（一）神聖向度

早期前往東沙服役的官兵，一待就是一年以上，遠在異鄉的惆悵與對軍事任務的不安，往往使官兵們將精神依託於宗教信仰，如前指揮官季麟連提到：「我個人未有宗教信仰，小時候居住眷村，曾有的生活經驗是到教堂領取麵粉與奶粉，但是在東沙島上，每天晨操跑步，環島內外各一圈後，會順道到大王廟上香。民國 73 年 7 月某日，正到達大王廟前之圓環，恰逢一陣大雨，而折回指揮部，不意就在早餐後不久，約 7 時 40 分，辦公桌上島東監視哨之直通電話鈴響，原來是東一據點輪值對空（海）監視任務之許姓戰士提醒我，還未到大王廟上香，我立刻前去上香，此後再也不曾耽誤，也因此深知，指揮官每日上香祈求全島官兵順利平安，對官兵而言，是件重大的事，島上有信仰，對官兵有安定的力量，於是我聯想到部分官兵還有其它的宗教信仰需求，遂找一處廢棄的小庫房，佈置成一個簡單教堂，以為信仰者寄託。」（中華民國國防部，2013：149）

自從東沙島有民航機往返後，現在的官兵休假頻繁了許多，但與在本島服役的官兵相比，大多仍必須待一到兩個月才能休假返家，當遭遇挫折或者家裡發生事情時，沒有辦法在短期內處理，大王廟除了是精神依託的對象之外，由於東沙大王廟一直以來皆以靈驗著稱，因此官兵也會選擇向大王廟祈願、還願，如一位陳姓士官因為母親患病，向大王祈願，待母親康復後，則捐贈兩輛腳踏車給廟方當作回應；一位原本鐵齒、不信鬼神的王姓士官長則因為妻子在台灣出車禍，處於險境時，他也向大王祈求並擲筊詢問妻子是否能夠好轉，結果卻連續擲出二十幾個蓋杯；兩位到東沙島執行無人機任務的工程師，由於場地限制再加上風大，前幾次試飛都墜海失敗，本身是基督徒的工程師，後來在旁人的建議與說服之下，將無人機拿到大王廟，請大王庇佑飛航順利後，之後試飛才成功。

除了遭遇困境而尋求信仰協助，生涯規劃也常是信仰需求的項目，例如一位陳姓軍官希望能夠升官，向大王祈願，後來下島升官後，則每個月寄高粱酒到大王廟當供酒來還願；一位王姓替代役過去曾在東沙島服役，因希望退伍之後能夠在東沙島工作，後來真的遇到工作機會，目前已在島上的研究單位服務；最後，則是我本身的例子，當初在東沙島服義務役的時候，也是向大王祈求讓我以後有機會再度重返東沙從事研究，目前也算是完成願望。

東沙大王廟過去曾有上百面金牌，每一面金牌的由來都和官兵們信仰並與東沙大王互動的故事有關，上述這些個人經驗，除了加強當事人的信仰程度以外，故事的口耳相傳，也會感染沒有實際參與信仰經驗的他人，提高島上的人對東沙大王廟感受到的神聖感。

（二）生活向度

在島上的軍隊工作分配裡，僅有少數人因為職務在大王廟，所以大王廟變成其日常生活的一部份；大多數島上的人員參與大王廟信仰，主要是在祭典舉辦之時，即使平常不會前往大王廟祭拜，但因為大王廟內供奉的神像眾多，因此神明誕辰加上重大節慶，幾乎每個月都會舉辦 1-2 次的祭典，每當有祭典舉辦時，島上的主官會率領全島人員參加祭拜儀式（圖 28、圖 29），因此對大多數官兵而言，大王廟是在島上生活的一部分，無論是自主行為或者任務所需，皆會與大王廟有所接觸，有些比較消極接觸的案例，例如有一位士兵本身是虔誠的基督徒，認為對於大王廟能避則避，但因為被分派到大王廟的差事，也還是聽命辦事；儘管每個人的感受不同，但長期生活在這座與外界隔絕的東沙島上，再加上大王廟為軍隊任務之一，因此對於大王廟有熟悉感。



圖 28 大王生祭典團拜



圖 29 端午節祭典團拜

二、「再現的空間」與「空間的再現」的相互作用

（一）「空間的再現」對神聖向度的表徵

神聖向度的提升除了個人經驗及經驗的口耳相傳之外，「空間的再現」一直是能夠再現出神聖意象的手段。

1. 鐘樓與鼓樓

大王廟前方兩側建有鐘樓（圖 30）和鼓樓（圖 31），每日早上七點和下午五點由負責廟務的弟兄進行敲鐘擊鼓，早晨先敲鐘，下午先擊鼓，一個循環為一鐘聲與三鼓聲，每次敲擊共計三個循環，並在敲鐘擊鼓的前後清理廟內與廟外環境，為供奉的神祇重斟熱茶，上香祭拜。鐘樓與鼓樓的設置如同大王廟的左右堡壘，是廟宇運作的神器；敲鐘擊鼓的儀式具有多重功能，除了報時之外，鐘、鼓聲搭配的沉穩節奏與清澈透亮的音色，也使聽者感受到耳目清靜，而更重要的是鐘聲和鼓聲為侍奉者將敬意傳達給神祇的方式。

此外，在軍機祈福儀式或節慶祭典活動時，鐘、鼓聲也扮演重要的場控角色，儀式典禮的開始必先伴隨鐘、鼓聲響起，鐘、鼓聲具有塑造莊敬肅穆氣氛的功能，也提醒參拜者凝神就位，並將祈福之音傳入天聽。



圖 30 大王廟鐘樓



圖 31 大王廟鼓樓

鐘樓與鼓樓即為一種「空間的再現」，透過空間的配置（與大王廟的相對位置）強調了自身的從屬性、工具性，以及居中的大王廟的崇高性；鐘樓、鼓樓與大王廟三者所夾的廟前廣場則形塑了一種場域精神，搭配著鐘、鼓聲的節奏操控與特有音色，讓信奉者感受到其神聖性。

2. 香爐

香爐為廟宇神聖性表徵的重要符碼，大王廟內外日常祭祀的香爐共 17 座，旁側的東沙公墓則有 2 座香爐，圖 32 與表 2 為 19 座香爐位置及參拜順序，廟內的神像，除了民國 37 年發現的「開基大王」，及民國 78 年從南方澳迎來的「黑面媽祖」，其餘神像最早有紀錄的則為民國 79 年至民國 81 年時的前指揮官蔡添福將島上官兵私設的神像集中於大王廟而來；廟內的參拜順序一般為正中優先，右側次之，左側最後；前側優先，後側次之；上方優先，下方次之。至於廟外則較無規則，依據個人習慣而祭拜。

從祭拜的對象可發現，若單單只是一把關刀、一座金爐、一艘獨木舟、一根柱子、一棵大樹等，擺在眼前就只是客觀的、物質性的物品，然而，源於某些原因而在這些物品的前方設置香爐之後，即代表香爐背後的指涉物轉化為某種神聖物，而不僅是原來的物品，並且透過侍奉者的拈香祭拜，也更加強其神聖性。

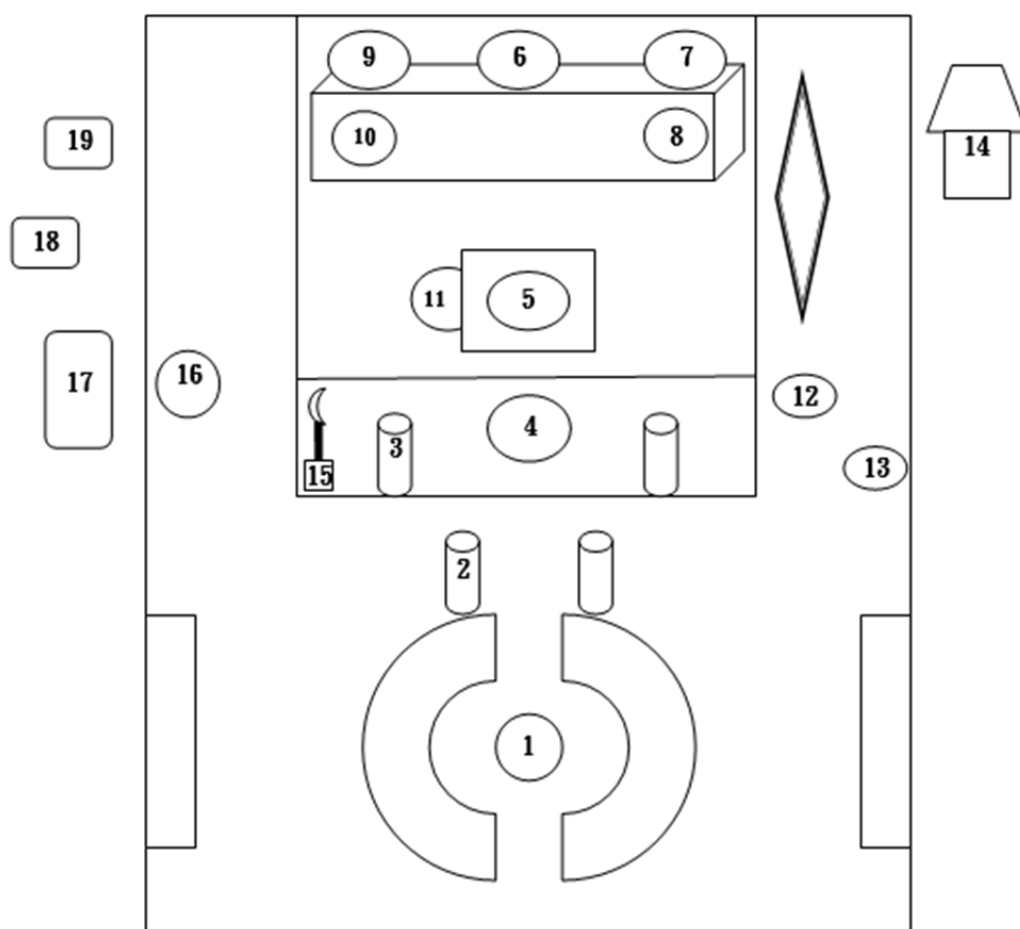


圖 32 東沙大王廟參拜位置圖

表 2 東沙大王廟參拜順序與祭祀對象

順序	祭祀對象	順序	祭祀對象	順序	祭祀對象
1	玉皇大帝 (天公爐)	8	小觀音菩薩	15	關刀
2	龍柱	9	黑面媽祖(三媽)	16	金爐
3	魚柱	10	五令旗	17	觀音顯靈
4	廟內眾神 (總爐)	11	虎爺	18	公墓土地公
5	太子爺(中) 周倉將軍(左) 關平將軍(右)	12	龍船	19	公墓眾靈 (公墓總爐)
6	開基大王(中) 鎮殿大王(左) 副尊大王(右)	13	海棠樹公	※東沙公墓另有超過 40 個墓塚與香爐，為	

7	大觀音菩薩	14	大王廟土地公	過去的戰士先烈或後來發現的無名氏骨骸。
---	-------	----	--------	---------------------

近期被賦予神聖性的神聖物為「觀音顯靈」(圖 33),「觀音顯靈」的木頭實為一東沙島上常見的漂流木,在過去大王廟旁的空地即堆放許多漂流木,經過長時間的風化作用,漂流木差異侵蝕出不同的樣貌,現在看到的「觀音顯靈」則顯現出一尊觀世音菩薩側身合手膜拜的樣貌。於民國 100 年東沙島海洋生態體驗營時,其中一位學員在這裡發現這塊形似觀世音菩薩的漂流木,隨後由廟方的長官請示東沙大王廟關聖帝君,受意為此漂流木就地建屋立牌—「觀音顯靈」,自此開始供奉至今。



圖 33 觀音顯靈

自然物的擬人化外型並不少見,如野柳的女王頭、小琉球的觀音石,而東沙大王廟旁邊的這塊漂流木除了擬人化外型,還透過大王廟神意的加持,建了木造的小型拜堂,前方也有香爐的設置,使得漂流木不僅外型擬人,其內在也彰顯出神聖性,如同廟內的神像一般受人供奉。

(二) 神聖向度對「空間的再現」的強化

透過「空間的再現」來表徵神聖向度，常見於一般廟宇，但東沙大王廟的特色在於其為軍方的廟宇，再加上其以靈驗著稱，因此軍方對東沙大王廟是非常重視的；在平時，除了負責廟務的官兵會每天到大王廟之外，其他會到大王廟拈香祭拜的人以職業軍士官居多，整體來說，職業軍士官對大王廟的信仰大多比義務役的士兵虔誠，且廟方組織－「東沙大王廟管理小組」（原名「東沙大王廟管理委員會」）的幹部委員，如常務委員、財務委員、監察委員、執行組、輔導組等職務，多由職業軍士官擔任，對於大王廟自然較為熟悉，再加上軍士官體系的職務時常輪調，像到東沙的士官最多只能待 4 年，而軍官則在 2 年以下，因此透過輪調，則會將在島上發生的許多信仰故事傳開來。長久以來，大王廟在軍方多被認知為是一間非常靈驗的廟，對於剛調派到東沙島上的職業軍士官來說，許多任務都不熟悉，因此也會向大王廟祈求職務的平順，一位士官表示即便信仰沒有那麼深刻，也多會帶著一種「拜碼頭」的心態來接觸大王廟。

在每個月的第二個星期二，大多會有政府或軍方的高階官員搭乘軍機到東沙島進行視導，視導行程以防務及島上重要設施為主，而以靈驗著稱的東沙大王廟則安排在視導行程的壓軸，外賓來到大王廟，會由廟方籌辦祈福儀式，早期東沙島尚無民航機飛航，駐島人員的差假都必須搭乘運補船艦往返台灣與東沙島兩地，軍機也有運補功能，但主要則是如長官視導等的公務用途；由於地形的限制，東沙機場跑道僅能建為東西向，容易受到盛行季風的側風影響，當風速過大時，就會造成起飛與著陸的困難，此外，像是機場跑道過於濕滑或雲層過厚等問題，也都會影響飛航安全，因此，藉由東沙大王廟的祈福儀式，主要即是為了祈求好的天候狀況以及飛航平安。

重要外賓的視導或參訪，則會有各層級部門的長官隨同伴行，當中既有行政部門的長官，也有軍方的長官，對於島上被視導或參訪的單位

人員而言，整個行程就相當於一種評量，外賓對行程的滿意度就影響評量的好壞；以東沙大王廟這個壓軸的行程來說，所謂百聞不如一見，外賓原本僅知道大王廟的靈驗傳聞，但如何能夠讓外賓能夠感受到內在的神聖性，進而滿意大王廟的行程安排呢？這就必須透過上述提到的「空間的再現」，包括神像、器物、香爐、香味、音樂等，此外，就是祈福儀式的典禮進行，若能讓外賓在大王廟祈福儀式（圖 34）的過程中，感受到「再現的空間」的神聖向度，則是大王廟行程的關鍵，因此諸如鐘聲、鼓聲、場地布置或司儀誦唸疏文等，都是為了營造典禮進行的隆重與神聖性。



圖 34 軍機祈福儀式

祈福儀式之後，廟方也會準備祈福小卡（圖 35）來贈與外賓，祈福小卡的設計除了有大王廟的照片、牌匾及源由資料，讓外賓能夠作為紀念之外，更重要的是祈福小卡也具有護身符的功能，因此，從祈福儀式的進行、大王廟的參拜與解說，一直到祈福小卡的贈與，不僅讓外賓能夠感受到大王廟的神聖性，藉由「隨身攜帶永保安康」也讓外賓直接實踐了大王廟信仰的參與。



圖 35 東沙大王廟祈福小卡

簡言之，每一次的外賓視導或參訪都是一次的評量，評量的優劣，除了有關記功及嘉獎，也是島上軍士官們職務升遷或者下次職務輪調好壞的關鍵。因此，當大王廟的功能不僅僅是精神依託和祈禱的對象，而且還是軍隊的一項重要任務時，島上官兵對大王廟的重視，使大王廟的「再現的空間」不再只是由「空間的再現」的各種符碼單向地營造出來，反過來，由於大王廟在任務上的重要性，為了增加大王廟的神聖向度，因而必須強化「空間的再現」。像是節慶祭典和祈福儀式的舉辦越來越隆重與繁複，因應節慶也會有不同的祭儀；而大王廟的神聖物則是變得越來越多，湯熙勇（2008b：80）於民國 97 年調查時，大王廟內外僅有 13 座香爐，現已增至 17 座。這些改變不僅來自信徒的虔誠信仰，也與軍方對於大王廟任務的重視有關。

第五章 結論與建議

一、結論

廟宇一向被視作聚落發展的見證，廟宇也往往是一個地方年代最悠久的建築，象徵著一種穩定性；然而，在東沙島的廟宇卻並非如此，從過去至今，最少經歷過二次的毀壞，包括清末日商佔領與二次大戰的空中轟炸，這兩次的重大變革使島上原有及重建的廟宇付之一炬，廟宇的興衰與東沙島歷史的發展變遷息息相關，但是在過去的文獻中，廟宇並非描寫的重點，因此不僅資料稀少，各家版本和說法也不同；本研究針對不同說法的廟宇文獻進行討論後，發現其發展脈絡當中有許多的轉折，從名稱未統一的大王廟和天后廟，到官方建造的天后廟與漁民籌建的洪聖廟，最後則是現今所看到的東沙大王廟，透過本研究的討論作為開端，希望能夠統合多種版本的文獻記載，並釐清東沙島的廟宇歷史。

有關神像和獨木舟的考究，從碳 14 定年測定的年代具有多重可能性，本研究根據這些可能性發展了多種解讀，在科學精神上，我們並無法得到絕對正確的事實，只能夠將某些不可能的假說排除。不過，本研究從神像和獨木舟的各兩個可能年代區間來進行排列組合，其 6 種排列組合的年代中，最一致性的解讀是：神像和獨木舟為供奉者因遭遇災難，而將神像與船送出海。然而，其他組合仍有其可能性，不應忽略。

東沙大王廟並不是唯一一個由軍隊管理的廟宇，其他外島或台灣本島也都有，但東沙大王廟為罕見曝光度較高的廟宇，除了歸因於其靈驗事蹟，與每個月的外賓參訪視導也有關係；大王廟的功能既是島上人員的精神依託，也是高階官員視導的評量重點，因而使得軍方非常重視廟宇的經營，從信仰特質來看，不僅由象徵神聖的符碼營造了大王廟的神聖感，軍方對於這種神聖感的需求，也使得象徵神聖的符碼日益增多。

二、建議

1. 目前東沙島的相關著作中，廟宇的描寫較少，且有些部分的說法並不一致，建議能夠以本研究作為開端，統合過往文獻，在往後的著作提供更詳盡的資料。
2. 有關神像與獨木舟的碳 14 測定年代，由於本研究僅各送驗一個樣本，其誤差範圍會比較大，而且測定年代的可能區間也比較多重，若要提高考究的精確度，建議往後研究可再採取其他部位的樣本來進行檢測，以排除更多種可能性，讓神像與獨木舟的考究越辯越明。
3. 神像與獨木舟為大王廟最有歷史的文物，也可能是島上現存最悠久的文物，在文物保存的部分，神像供奉於廟內，應較無虞，但獨木舟放置於廟旁，雖有棚架遮蓋，但效果不佳，雨勢稍大仍會進水，且後半段的船身腐蝕嚴重，內部有蟲蟻進駐；基於其歷史價值與保存的需求，建議申請列為古蹟，對於歷史古蹟的鑑定，除了古物本身的年代，古物的價值則需要文史研究的論述來彰顯，這也是本研究希望能夠盡一份心力的地方。

參考書目

- Beta Analytic (2015) 放射性碳測年，<http://www.radiocarbon.cn/zh/>
[2015 年 10 月查詢]。
- 中央日報編輯 (1935) 粵擬開發東沙島，中央日報，中華民國二十四年四月一日，第二張，第二版。
- 山下太郎 (1939) 東沙島の沿革，臺灣時報，昭和十四年十二月號，240：63-74。
- 中華民國國防部 (2013) 南疆屏障－南海駐防官兵訪問紀錄，吳貞正主編，台北：國防部政務辦公室。
- 王冠雄 (2015) 中華民國海疆史料選輯，台北：內政部地政司。
- 伍世文 (2008) 碧波浩渺東沙島有幸幾度親芳澤，中外雜誌，84 (5)：21-51。
- 王靜 (2008) 晚清政府对东沙群岛收复开发及其历史意义，理論月刊，2008 (9)：89-91。
- 陳仲玉 (1997) 東沙島與南沙太平島的考古學初步調查，中央研究院歷史語言研究所集刊，68 (2)：449-502。
- 金秋鵬 (1985) 中國古代的造船和航海，北京：中國青年出版社。
- 符駿 (1981) 南海四沙群島，台北：世紀書局。
- 郭淵、卢明輝、张明亮、郑泽民 (2010) 中国古代东沙群岛命名的考释，世紀橋（學術版），2010 (9)：31-32。
- 郭淵 (2008) 从《东方杂志》看晚清政府对东沙岛的主权交涉，浙江海洋學院學報（人文科學版），25 (4)：1-5。
- 陳鴻瑜 (2013) 早期南海航路與島礁之發現，國立政治大學歷史學報，39：25-92。
- 湯熙勇 (2006) 東沙海域文史資源調查研究，高雄：海洋國家公園管

理處委託計畫。

湯熙勇 (2008a) 東沙環礁國家公園航海史資源調查研究計畫，高雄：海洋國家公園管理處委託計畫。

湯熙勇 (2008b) 東沙島地方志資源調查委託辦理計畫，高雄：海洋國家公園管理處委託計畫。

湯熙勇 (2012) 論 1907-09 年中國與日本對東沙島主權歸屬之交涉，海洋文化學刊，12：85-121。

徐旭誠 (2012) 保護區的跨界利益：臺灣設立國家公園的政治生態學與權益關係人分析，臺灣大學地理環境資源學研究所博士論文。

張振國 (1981) 南沙行，中國南海諸群島文獻彙編，李準等撰，台北：台灣學生書局。

張增信 (1988) 明季東南中國的海上活動（上），台北：中國學術著作獎助委員會。

張昀浚、方志明、林沂宣 (2013) 王爺信仰的由來和發展，教育部歷史文化學習網。

張笑夷 (2014) 列菲伏爾空間批判理論研究，北京：社會科學文獻出版社。

財團法人塑膠工業技術發展中心 (2015) FTIR-傅立葉轉換紅外線光譜儀，<http://www.pidc.org.tw/zh-tw/DIV13/13/PTSAMail/Pages/2014-05-h%20FTIR-傅立葉轉換紅外線光譜儀.asp> [2015 年 10 月查詢]。

黃光國 (2013) 社會科學的理路（第三版），台北：心理出版社。

鄭水萍 (1999) 東沙地方誌－海洋文化的交會與寶藏，收於高雄畫刊－東沙專輯，高雄：高雄市政府新聞處。

劉益昌 (2007) 東沙環礁國家公園陸域考古遺址調查，高雄：海洋國家公園管理處委託計畫。

劉慶華 (2012) 廣州南沙區民間信仰的多元性與人文性研究，廣東技術師範學院學報（社會科學版），2012 (5)：27-30。

Cuthbert Collingwood (1868) *Rambles of a Naturalist on the Shores and Waters of the China Sea*, London: J. Murray.

James Horsburgh (1827) *India Directory, Or Directions for Sailing to and from the East Indies, China, New Holland, Cape of Good Hope, Brazil and the Interjacent Ports* (3. Ed.), London: Kingsbury.

William Blakeney, R. N. (1902) *On the coasts of Cathay and Cipango forty years ago : a record of surveying service in the China Yellow and Japan seas and on the seaboard of Korea and Manchuria*, London: Elliot Stock.





試驗報告



報告編號：KV-15-08668X

頁數：1 OF 4

報告日期：104 年 10 月 05 日

高雄師範大學地理學系

本實驗室依照委託單位之要求,根據委託單位所提供之樣品敘述如下：

產品名稱：神像鬚鬚

收件日期：104 年 09 月 14 日

試驗日期：104 年 09 月 14 日~104 年 09 月 30 日

備註：1. 以上資料由顧客提供(收件及試驗日期除外)
2. 除非另有說明，此報告結果僅對測試之樣品負責
未經本公司事先書面同意，此報告不可部分複製

本實驗室依照委託單位之要求,根據委託單位所提供之樣品進行試驗,結果如下：

委託試驗要求：(依照客戶提供之測試規格進行試驗，詳細內容請參照附頁。)

材質分析

試驗結果：--如附頁所示--

----- 1 -----

本報告若有提供規範值,該規範值僅供參考,合格之判定以委託單位實際要求為準

報告簽署人

款瑞旗

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested.

試驗報告



報告編號：KV-15-08668X

頁數：2 OF 4

報告日期：104 年 10 月 05 日

試驗設備：

名稱	廠牌	型號
傅利葉轉換紅外線光譜顯微分析儀(FTIR)	VARIAN	UMA 600

試驗結果：

樣品名稱	試驗結果
神像鬚鬚	主要成分聚乙烯(PE).

----- 2 -----

郭瑞旗

本報告若有提供規範值, 該規範值僅供參考, 合格之判定以委託單位實際要求為準

報告簽署人

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested.

試驗報告

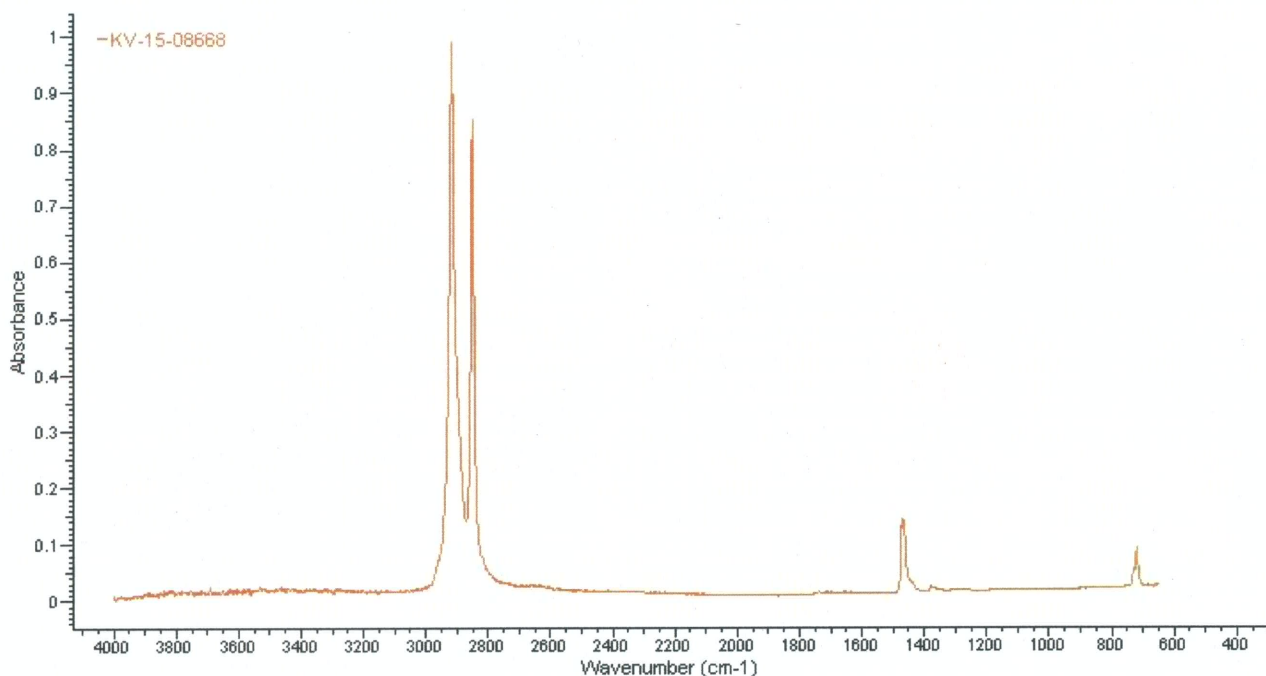


報告編號: KV-15-08668X

頁數: 3 OF 4

報告日期: 104 年 10 月 05 日

試驗圖譜:



----- 3 -----

顏瑞旗

報告簽署人

本報告若有提供規範值, 該規範值僅供參考, 合格之判定以委託單位實際要求為準

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Document.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested.

試驗報告

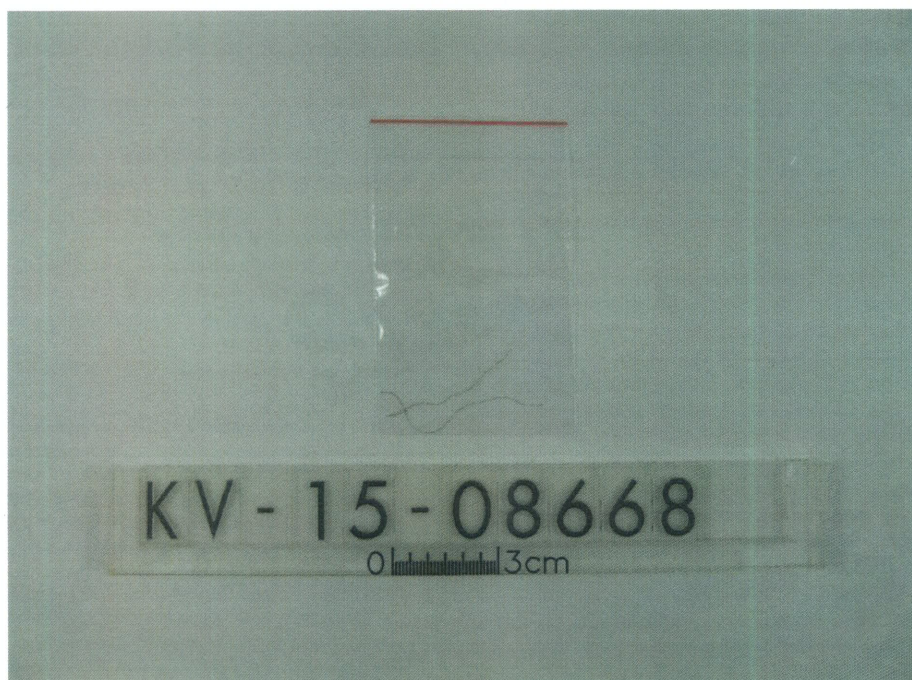


報告編號：KV-15-08668X

頁數：4 OF 4

報告日期：104 年 10 月 05 日

樣品照片：



----- o O o -----

本報告若有提供規範值，該規範值僅供參考，合格之判定以委託單位實際要求為準

賴端旌

報告簽署人

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested.



神像底座樣本試驗報告



*Consistent Accuracy . . .
... Delivered On-time*

Beta Analytic Inc.
4985 SW 74 Court
Miami, Florida 33155 USA
Tel: 305 667 5167
Fax: 305 663 0964
Beta@radiocarbon.com
www.radiocarbon.com

Darden Hood
President

Ronald Hatfield
Christopher Patrick
Deputy Directors

September 4, 2015

Mr. Bo-Jun Chen
National Kaohsiung Normal University
Department of Geography
No. 116, Heping 1st Road
Lingya District
Kaohsiung City, 802
Taiwan

RE: Radiocarbon Dating Result For Sample Joss-W

Dear Mr. Chen:

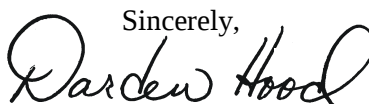
Enclosed is the radiocarbon dating result for one sample recently sent to us. The report sheet contains the Conventional Radiocarbon Age (BP), the method used, material type, and applied pretreatments, any sample specific comments and, where applicable, the two-sigma calendar calibration range. The Conventional Radiocarbon age has been corrected for total isotopic fractionation effects (natural and laboratory induced).

All results (excluding some inappropriate material types) which fall within the range of available calibration data are calibrated to calendar years (cal BC/AD) and calibrated radiocarbon years (cal BP). Calibration was calculated using the one of the databases associated with the 2013 INTCAL program (cited in the references on the bottom of the calibration graph page provided for each sample.) Multiple probability ranges may appear in some cases, due to short-term variations in the atmospheric ^{14}C contents at certain time periods. Looking closely at the calibration graph provided and where the BP sigma limits intercept the calibration curve will help you understand this phenomenon.

Conventional Radiocarbon Ages and sigmas are rounded to the nearest 10 years per the conventions of the 1977 International Radiocarbon Conference and consistent with all past Beta Analytic radiocarbon dates. When counting statistics produce sigmas lower than ± 30 years, a conservative ± 30 BP is cited for the result.

All work on this sample was performed in our laboratories in Miami under strict chain of custody and quality control under ISO/IEC 17025:2005 Testing Accreditation PJLA #59423 accreditation protocols. Sample, modern and blanks were all analyzed in the same chemistry lines by professional technicians using identical reagents and counting parameters within our own particle accelerators. A quality assurance report is posted to your directory for each result.

Our invoice has been sent separately. Thank you for your prior efforts in arranging payment. As always, if you have any questions or would like to discuss the results, don't hesitate to contact me.

Sincerely,

Digital signature on file



REPORT OF RADIOCARBON DATING ANALYSES

Mr. Bo-Jun Chen

Report Date: 9/4/2015

National Kaohsiung Normal University

Material Received: 8/27/2015

Sample Data	Measured Radiocarbon Age	d13C	Conventional Radiocarbon Age(*)
Beta - 417847 SAMPLE : Joss-W ANALYSIS : AMS-Standard delivery MATERIAL/PRETREATMENT : (wood): acid/alkali/acid 2 SIGMA CALIBRATION : Cal AD 1520 to 1595 (Cal BP 430 to 355) and Cal AD 1620 to 1665 (Cal BP 330 to 285)	280 +/- 30 BP	-25.2 o/oo	280 +/- 30 BP



Dates are reported as RCYBP (radiocarbon years before present, "present" = AD 1950). By international convention, the modern reference standard was 95% the ¹⁴C activity of the National Institute of Standards and Technology (NIST) Oxalic Acid (SRM 4990C) and calculated using the Libby ¹⁴C half-life (5568 years). Quoted errors represent 1 relative standard deviation statistics (68% probability) counting errors based on the combined measurements of the sample, background, and modern reference standards. Measured ¹³C/¹²C ratios (delta 13C) were calculated relative to the PDB-1 standard.

The Conventional Radiocarbon Age represents the Measured Radiocarbon Age corrected for isotopic fractionation, calculated using the delta 13C. On rare occasion where the Conventional Radiocarbon Age was calculated using an assumed delta 13C, the ratio and the Conventional Radiocarbon Age will be followed by "**". The Conventional Radiocarbon Age is not calendar calibrated. When available, the Calendar Calibrated result is calculated from the Conventional Radiocarbon Age and is listed as the "Two Sigma Calibrated Result" for each sample.

CALIBRATION OF RADIOCARBON AGE TO CALENDAR YEARS

(Variables: C13/C12 = -25.2 o/oo : lab. mult = 1)

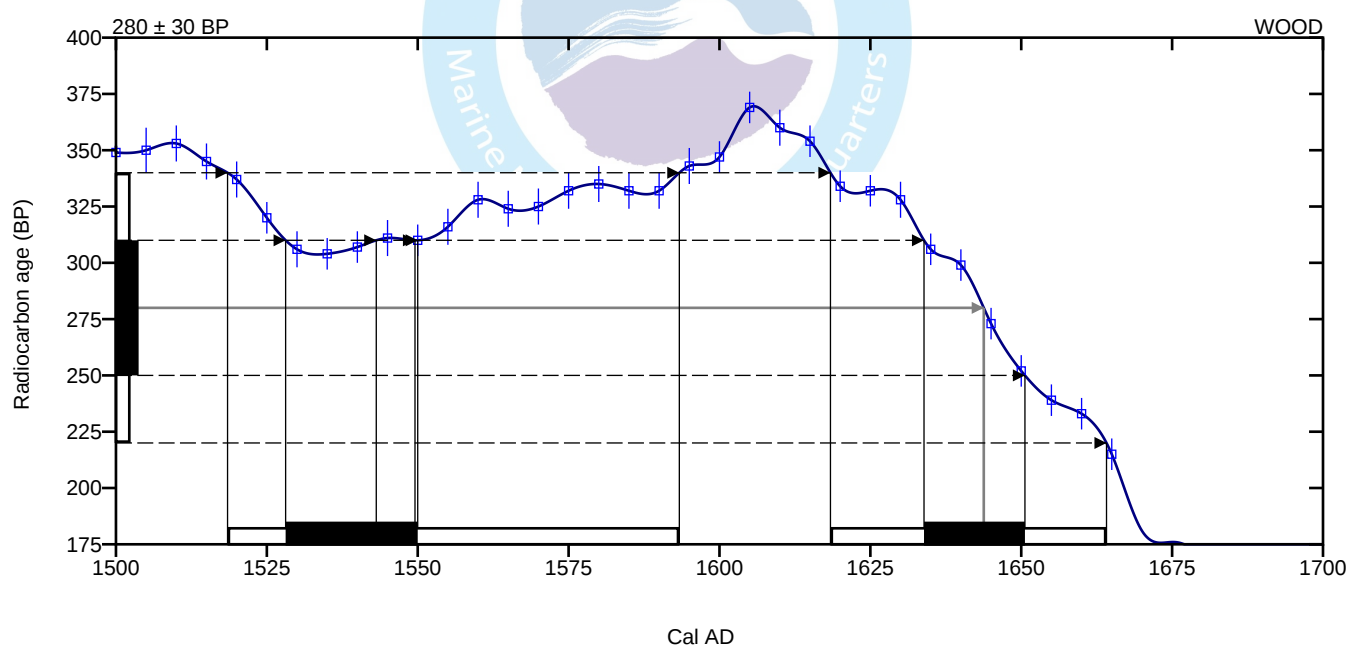
Laboratory number **Beta-417847**

Conventional radiocarbon age **280 ± 30 BP**

Calibrated Result (95% Probability) **Cal AD 1520 to 1595 (Cal BP 430 to 355)**
Cal AD 1620 to 1665 (Cal BP 330 to 285)

Intercept of radiocarbon age with calibration curve **Cal AD 1645 (Cal BP 305)**

Calibrated Result (68% Probability) **Cal AD 1530 to 1550 (Cal BP 420 to 400)**
Cal AD 1635 to 1650 (Cal BP 315 to 300)



Database used
INTCAL13

References

Mathematics used for calibration scenario

A Simplified Approach to Calibrating C14 Dates, Talma, A. S., Vogel, J. C., 1993, Radiocarbon 35(2):317-322

References to INTCAL13 database

Reimer PJ et al. IntCal13 and Marine13 radiocarbon age calibration curves 0–50,000 years cal BP. Radiocarbon 55(4):1869–1887., 2013.

Beta Analytic Radiocarbon Dating Laboratory

4985 S.W. 74th Court, Miami, Florida 33155 • Tel: (305)667-5167 • Fax: (305)663-0964 • Email: beta@radiocarbon.com





*Consistent Accuracy . . .
... Delivered On-time*

Beta Analytic Inc.
4985 SW 74 Court
Miami, Florida 33155 USA
Tel: 305 667 5167
Fax: 305 663 0964
Beta@radiocarbon.com
www.radiocarbon.com

Darden Hood
President

Ronald Hatfield
Christopher Patrick
Deputy Directors

October 13, 2015

Mr. Bo-Jun Chen
National Kaohsiung Normal University
Department of Geography
No. 116, Heping 1st Road
Lingya District
Kaohsiung City, 802
Taiwan

RE: Radiocarbon Dating Result For Sample Boat-W

Dear Mr. Chen:

Enclosed is the radiocarbon dating result for one sample recently sent to us. As usual, specifics of the analysis are listed on the report with the result and calibration data is provided where applicable. The Conventional Radiocarbon Age has been corrected for total fractionation effects and where applicable, calibration was performed using 2013 calibration databases (cited on the graph pages).

The web directory containing the table of results and PDF download also contains pictures, a cvs spreadsheet download option and a quality assurance report containing expected vs. measured values for 3-5 working standards analyzed simultaneously with your samples.

The reported result is accredited to ISO/IEC 17025:2005 Testing Accreditation PJLA #59423 standards and all pretreatments and chemistry were performed here in our laboratories and counted in our own accelerators here in Miami. Since Beta is not a teaching laboratory, only graduates trained to strict protocols of the ISO/IEC 17025:2005 Testing Accreditation PJLA #59423 program participated in the analysis.

As always Conventional Radiocarbon Ages and sigmas are rounded to the nearest 10 years per the conventions of the 1977 International Radiocarbon Conference. When counting statistics produce sigmas lower than +/- 30 years, a conservative +/- 30 BP is cited for the result.

Our invoice has been sent separately. Thank you for your prior efforts in arranging payment. As always, if you have any questions or would like to discuss the results, don't hesitate to contact me.

Sincerely,

Digital signature on file

**BETA ANALYTIC INC.**

DR. M.A. TAMERS and MR. D.G. HOOD

4985 S.W. 74 COURT
MIAMI, FLORIDA, USA 33155
PH: 305-667-5167 FAX:305-663-0964
beta@radiocarbon.com

REPORT OF RADIOCARBON DATING ANALYSES

Mr. Bo-Jun Chen

Report Date: 10/13/2015

National Kaohsiung Normal University

Material Received: 10/6/2015

Sample Data	Measured Radiocarbon Age	d13C	Conventional Radiocarbon Age(*)
Beta - 420707	220 +/- 30 BP	-27.5 o/oo	180 +/- 30 BP
SAMPLE : Boat-W			
ANALYSIS : AMS-Standard delivery			
MATERIAL/PRETREATMENT : (wood): acid/alkali/acid			
2 SIGMA CALIBRATION : Cal AD 1655 to 1695 (Cal BP 295 to 255) and Cal AD 1725 to 1815 (Cal BP 225 to 135) and Cal AD 1835 to 1840 (Cal BP 115 to 110) and Cal AD 1855 to 1865 (Cal BP 95 to 85) and Cal AD 1920 to Post 1950 (Cal BP 30 to Post 0)			



Dates are reported as RCYBP (radiocarbon years before present, "present" = AD 1950). By international convention, the modern reference standard was 95% the ¹⁴C activity of the National Institute of Standards and Technology (NIST) Oxalic Acid (SRM 4990C) and calculated using the Libby ¹⁴C half-life (5568 years). Quoted errors represent 1 relative standard deviation statistics (68% probability) counting errors based on the combined measurements of the sample, background, and modern reference standards. Measured ¹³C/¹²C ratios (delta 13C) were calculated relative to the PDB-1 standard.

The Conventional Radiocarbon Age represents the Measured Radiocarbon Age corrected for isotopic fractionation, calculated using the delta 13C. On rare occasion where the Conventional Radiocarbon Age was calculated using an assumed delta 13C, the ratio and the Conventional Radiocarbon Age will be followed by "**". The Conventional Radiocarbon Age is not calendar calibrated. When available, the Calendar Calibrated result is calculated from the Conventional Radiocarbon Age and is listed as the "Two Sigma Calibrated Result" for each sample.

CALIBRATION OF RADIOCARBON AGE TO CALENDAR YEARS

(Variables: C13/C12 = -27.5 o/oo : lab. mult = 1)

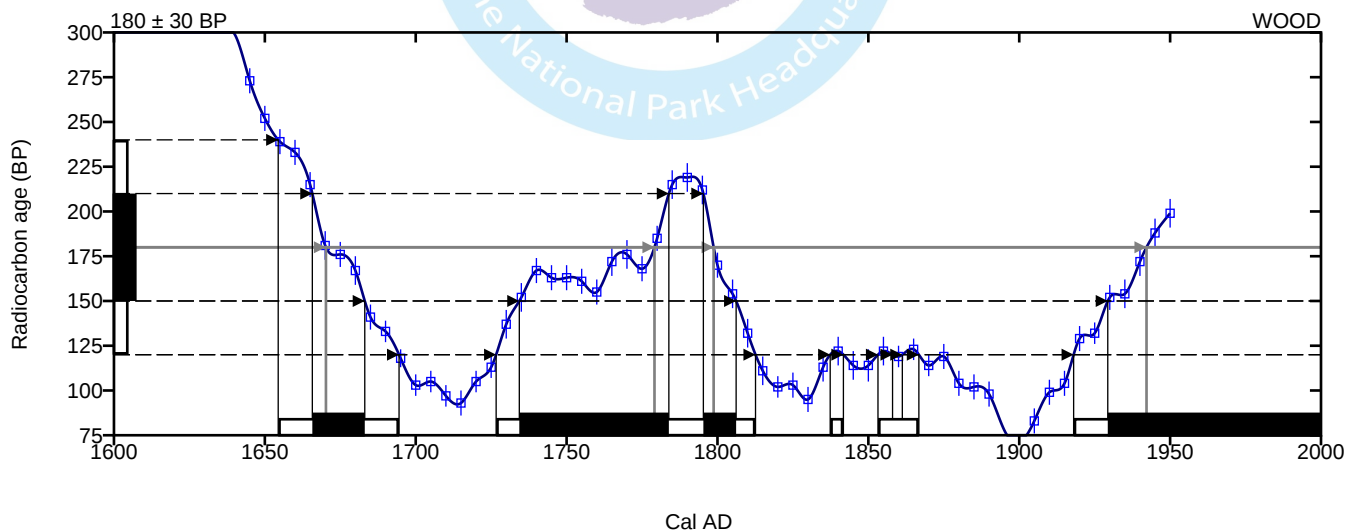
Laboratory number **Beta-420707 : BOAT-W**

Conventional radiocarbon age **180 ± 30 BP**

Calibrated Result (95% Probability) **Cal AD 1655 to 1695 (Cal BP 295 to 255)
Cal AD 1725 to 1815 (Cal BP 225 to 135)
Cal AD 1835 to 1840 (Cal BP 115 to 110)
Cal AD 1855 to 1865 (Cal BP 95 to 85)
Cal AD 1920 to Post 1950 (Cal BP 30 to Post 0)**

Intercept of radiocarbon age with calibration curve **Cal AD 1670 (Cal BP 280)
Cal AD 1780 (Cal BP 170)
Cal AD 1800 (Cal BP 150)
Cal AD 1940 (Cal BP 10)
Post AD 1950 (Post BP 0)**

Calibrated Result (68% Probability) **Cal AD 1665 to 1685 (Cal BP 285 to 265)
Cal AD 1735 to 1785 (Cal BP 215 to 165)
Cal AD 1795 to 1805 (Cal BP 155 to 145)
Cal AD 1930 to Post 1950 (Cal BP 20 to Post 0)**



Database used
INTCAL13

References

Mathematics used for calibration scenario

A Simplified Approach to Calibrating C14 Dates, Talma, A. S., Vogel, J. C., 1993, Radiocarbon 35(2):317-322

References to INTCAL13 database

Reimer PJ et al. IntCal13 and Marine13 radiocarbon age calibration curves 0–50,000 years cal BP. Radiocarbon 55(4):1869–1887., 2013.

Beta Analytic Radiocarbon Dating Laboratory

4985 S.W. 74th Court, Miami, Florida 33155 • Tel: (305)667-5167 • Fax: (305)663-0964 • Email: beta@radiocarbon.com